



Emil Paul Tscherrig, el representante del Vaticano en Argentina, compartió una tarde en la Unidad 33 con internas católicas. Trajo el saludo y la bendición del Papa Francisco en el marco de una donación de máquinas de coser, libros y una imagen de la Virgen Desatanudos. El Ministro Ricardo Casal acompañó la distinguida visita y afirmó que *"con educación y la adquisición de oficios se desatanudos hacia el futuro"*.

Una Iglesia presente

Las detenidas agasajaron con un coro

24



6

Scioli firmó convenio para capacitación de penitenciarios



26

Gustavo Cordera llevó su música a la Unidad 43



30

Lito Cruz visitó a Internos de un pabellón de arte



48

Agustín Pichot entrenó con Los Espartanos en la U.48

Política Penitenciaria

Carlotto y Piermarini abrieron talleres sobre género y diversidad

Pág. 4

Acto central por el Día del Agente Penitenciario

Pág. 7



Educación

Cerca de 10.000 internos participan de cursos y talleres

Pág. 12

Comenzó la carrera de Sociología en la Unidad 15

Pág. 14



Trabajo



Taller de costura y bordado en la Unidad 50

Pág. 17

Producción de textos en Braille como servicio a la comunidad

Pág. 19

Cultura

Unidades penitenciarias escenarios de ficciones televisivas

Pág. 27

Privados de libertad expusieron sus obras artísticas ante la comunidad

Pág. 29



Recursos Humanos

Acto por 60° Aniversario de la Escuela de Cadetes

Pág. 35

Penitenciarios con objetivo cumplido: el secundario completo

Pág. 36



Deportes

La ovalada presente en las cárceles

Pág. 44

Mundialito de fútbol femenino en la U.51

Pág. 47



Autoridades

Gobernador
Daniel Scioli

Ministro de Justicia
Dr. Ricardo Casal

Subsecretario de Política Criminal
Dr. César Albarracín

Jefa del SPB
Dra. María Florencia Piermarini

Staff

Director de Comunicación y RR. II.
Gustavo Battista

Coordinadora General
Fernanda Weber

Periodistas
Osvaldo Jacquet
Carlos Juárez
Verónica Porrini
Esteban Casamássima
Marcela Hornos
Romina Gayol
Mauro Gasparini

Diseño y Diagramación
David Caruso
Gustavo Clar
M. Clara Chiaravalli

Fotografía
Adrián Sosa Escalada
Leonardo Olaverria
Diego Capra

Colaboración Periodística
Vilma Barrueco
Irma E. Escala

Tirada de esta edición
3.000 ejemplares

CAMBIO

es una publicación trimestral de la Dirección de Comunicación y RR. II. del Servicio Penitenciario
Calle 6 N° 122 - La Plata
Provincia de Buenos Aires.
ISSN N° 1851-7986

Para comunicarse:
Tel. (0221) 429-3883
revistacambio@spb.gba.gov.ar
www.spb.gba.gov.ar

Seguinos en



@PrensaJusticia



/Prensa Justicia

Visitas destacadas

Las personas privadas de libertad alojadas en cárceles de la provincia de Buenos Aires han recibido visitas en estos últimos meses de personalidades del espectáculo y deportistas, los que compartieron sus talentos, pero lo más importante: un claro mensaje de amor y de inclusión social.

En primer lugar se destaca la presencia del Nuncio católico, **Emil Paul Tscherrig**, el representante del Vaticano en Argentina, en la Unidad 33 Los Hornos. El religioso trajo la bendición y el saludo del papa **Francisco** y compartió una tarde con las internas, acompañado por el ministro de Justicia de la Provincia, **Ricardo Casal**.

Los músicos también dijeron *“presente”*. **Gustavo Cordera** y los integrantes de la Caravana Mágica brindaron un recital de gran nivel en la Unidad 43 La Matanza. Fue en el Salón de Usos Múltiples ante más de 300 detenidos. *“Me encanta hacer feliz a la gente y pude ver en el rostro de los internos la alegría que da la música”*, afirmó **Cordera** durante una jornada histórica en el penal.

Otro de los famosos que dejó su mensaje esperanzador fue el actor **Lito Cruz**. Él es habitué de las cárceles y visitó el pabellón de arte y cultura de la Unidad 43 para animar aún más a los detenidos a continuar en el camino del teatro.

Daniel “El Gitano” López, uno de los integrantes de **Los Cartageneros**, tocó y cantó para unos 1500 internos en la Unidad 1 Olmos. “Tonto amor”, “Mala” y “Engañadora” fueron solo algunos de los temas que rompieron la rutina en una de las cárceles más famosas de Argentina. Y **Beto Orlando** repasó sus mejores títulos en la Unidad 25.

Los deportistas mostraron sus ganas de colaborar con la inclusión social de los privados de libertad. Así, la campeona mundial de boxeo **Yésica Bopp** acompañó en el recital a **Gustavo Cordera** en la Unidad 43, pero también, en el mismo establecimiento protagonizó una exhibición organizada por el taller de box que funciona en el penal.

Finalmente, un ícono del rugby nacional, el excapitán de Los Pumas, **Agustín Pichot**, compartió un entrenamiento con *“Los Espartanos”*, el equipo de ese deporte de la Unidad 48 San Martín.

El paso de estas reconocidas personalidades sin duda contribuye en la noble y compleja misión de lograr la reincidencia cero

Reincorporan agentes penitenciarios retirados



300 agentes retirados dijeron presente en el acto lanzamiento en Gobernación

2

El gobernador bonaerense, **Daniel Scioli**, puso en funciones el pasado 23 de abril a 300 agentes penitenciarios retirados que se reincorporaron para el reemplazo de policías en tareas de custodia de edificios públicos, administrativos y judiciales.

El acto se llevó a cabo en el patio de la Casa de Gobierno con la presencia del ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**, y la jefa del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, **María Florencia Piermarini**.

"Es necesario intensificar, optimizar nuestras realidades, características de nuevos delitos, como el caso de las 'entraderas', y volcar a la calle mayores esfuerzos en cuanto a prevención", sostuvo Scioli durante el acto de reincorporación de otros 300 agentes penitenciarios bonaerenses.

Scioli remarcó que desde el gobierno *"estamos llevando adelante la mayor renovación en el Servicio Penitenciario y la Policía de la provincia de Buenos Aires con las escuelas descentralizadas"*, que son 22 en el caso de la Policía y 11 del Servicio Penitenciario.

Con la reincorporación de otros 300 agentes penitenciarios bonaerenses retirados para tareas de "custodias de edificios públicos", se elevó a 600 el número de efectivos que retornaron a la fuerza, los que reemplazarán a policías que cumplirán funciones en operativos de prevención en el marco de la declaración de emergencia en seguridad.

"Van a poder reemplazar las custodias en edificios públicos. Por eso, es muy importante. Hoy, son 300 que se suman a los otros 300", concluyó Scioli. Dijo que con ello se podrá *"contribuir a esta lucha contra una problemática de inseguridad cruel, combinación de armas y drogas, que exige que día a día vayamos readecuando el funcionamiento del Estado provincial, nuestros recursos humanos y logísticos a esta nueva realidad"*.



El gobernador Scioli, acompañado por Casal, Albarracín y Piermarini



"Si bien me había dedicado a viajar y a hacer otras cosas, me entusiasmo volver"

Gladis Susana Algañarás se había retirado del SPB y con motivo de la convocatoria está nuevamente cumpliendo funciones en el jardín maternal del Poder Judicial de La Plata, tarea que desarrolla con prolijidad y en la cual pudo adaptarse a su nuevo rol.

"En principio me enteré de esta medida por los medios, luego porque me llamaron para convocarme. Primero pensé que de acuerdo a la ley, que la conozco porque trabajé en Personal, tenía que hacerlo porque hay un artículo que dice que si el gobernador lo solicita, los retirados tenemos que regresar. Y luego me pareció bárbaro porque hacía seis meses que estaba en mi casa, y acostumbrada a estar trabajando y en actividad dije 'bueno...vuelvo'".

Consultada acerca de su retorno a la actividad, Gladis demostró su bienestar y vocación de servicio: *"Yo trabajo desde los quince años. En el SPB estuve veinticinco años y anteriormente otros cinco en una obra social. Así que estoy acostumbrada a estar afuera de casa y, si bien me había dedicado a viajar y a hacer otras cosas, me entusiasmo volver".*

Su familia está compuesta por sus dos hijos, una nieta pequeña y su pareja. Según comenta *"ya se habían acostumbrado conmigo en casa. Ahora cambiaron un poquito las cosas: Yo cuidaba a mi nieta, ahora cambiamos los horarios para arreglarnos, pero están contentos porque me ven bien a mí".*

Gladis recordó que el 16 de noviembre de 1987 comenzó a desarrollar su tarea en la Unidad 1 Olmos, posteriormente en Gorina y después fue trasladada a Jefatura, *"en aquel momento hice una Tecnicatura Superior en Identificación Humana, trabajé en Inteligencia y volví a Gorina hasta mi retiro. Pude hacer una carrera terciaria gracias a las oportunidades que me brindó el Servicio ya que junto con otros compañeros fuimos la primera promoción de estudiantes que nos recibimos al haber podido completar la escuela secundaria".*

"Me siento con voluntad de estar en actividad, te quieren en el trabajo y eso hace bien"

Jorge Ojeda tiene 52 años y es uno de los retirados que se sumó a la convocatoria del Gobierno de la Provincia. Todos los días se lo ve en recepción del edificio de calle 6 con el saludo cálido y amable que lo identifica.

Cambio: ¿Por qué decidiste volver al Servicio?

Jorge: *Cuando me retiré ya iba hablando con los jefes porque la idea era seguir trabajando en el Penitenciario. Trabajé 29 años y medio, me tomé los 6 meses y averiguaba para quedarme pero no podía. Después vino la emergencia en Seguridad y pude regresar.*

C: ¿Tenías algún problema con la tarea que te pudieran asignar?

J: *No. He hecho tantas cosas. Cuando me inicié en la Institución lo hice en la guardia aruada (en el muro) y después fui a Gorina a la Unidad 12 y más adelante para Jefatura. Acá pasé por varias direcciones, los jefes se jubilaban y por ahí iba a otro lugar y el objetivo era llegar a ser jefe de la Privada (del jefe del SPB); llegué y estuve colaborando con los jefes.*

Gracias al Servicio conocí muchas personas buenas y otras cosas que por otro trabajo no hubiera conseguido porque todo lo que tengo, si bien nadie me regaló nada, es por el SPB. Paralelamente tengo un taller de mecánica pero estoy muy cansado y por eso también quería volver a tener otra labor que no implique tanto trabajo físico.

C: ¿Y qué pasó con tu regreso?

J: *Me encontré con compañeros que volvieron y me sentí orgulloso de ver cómo se sentían ellos de querer trabajar. Además a todos nos viene bien la plata, yo volví también para ayudar a mis hijos y eso me llena de orgullo, poder darles una mano.*

C: ¿Qué expectativa tenés para esta etapa?

J: *Volví porque la plata siempre viene bien así como estar en actividad. También para dejar el taller que es muy sacrificado, la posibilidad de seguir y no estancarme porque me haya jubilado, porque las paredes te comen. Me siento con voluntad de estar en actividad, te quieren en el trabajo y eso hace bien.*



Carlotto y Piermarini abrieron talleres sobre género y diversidad

El pasado 24 de abril, el secretario de Derechos Humanos de la Provincia, **Guido Carlotto**, y la titular del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Florencia Piermarini**, abrieron las jornadas de Sensibilización de Género y Diversidad Sexual que se desarrollarán en la Unidad 24 del Complejo Penitenciario de Florencio Varela durante las próximas tres semanas.

El objetivo de los talleres es reflexionar sobre las modalidades de intervención homofóbicas del SPB hacia la población carcelaria, para avanzar hacia un paradigma inclusivo e igualitario basado en protocolos atravesados por una perspectiva de género y derechos humanos.

Carlotto y **Piermarini** estuvieron acompañados por **Daniela Castro**, encargada de los talleres y responsable de la Oficina Descentralizada de DDHH en Mar del Plata; y el director de Derechos Humanos de Florencio Varela, **Daniel Ñañez**.

Piermarini resaltó la importancia del trabajo mancomunado interministerial, acompañado por el Municipio de Florencio Varela. *“Seguramente esta capacitación enriquecerá a los agentes penitenciarios y redundará para un mejor servicio a las personas privadas de libertad”*, aseguró la jefa del SPB.

Los talleres tienen como destinatarios los agentes penitenciarios y sus ejes programáticos serán: Deconstrucción histórica de la relación sexo – género; ¿A qué llamamos diversidad de género?; Diversidad sexual, Género y derechos Humanos; Diversidad de género en población carcelaria.

Este taller se inscribe en el acuerdo entre esta Secretaría y el Servicio Penitenciario Bonaerense, para desarrollar un programa de capacitación destinado a agentes que tra-

bajan con población trans.

Acompañaron el director general de Coordinación, **Claudio Cardo**, autoridades del Complejo y de las unidades y la coordinadora del Programa de Perspectiva de Género para Personas Privadas de la Libertad de la Dirección General de Asistencia y Tratamiento, **Verónica Bozzo**, entre otras autoridades.



Las jornadas se extenderán a todos los Complejos

Las jornadas de Sensibilización de Género y Diversidad Sexual se desarrollarán en todos los Complejos Penitenciarios de la provincia de Buenos Aires.

El 26 de agosto pasado se realizó en el Complejo Penitenciario San Martín y el 10 de junio del corriente año en el Complejo Penitenciario Magdalena.

En todos los casos se trata de dos jornadas de reflexión con la presencia de autoridades y oficia-

les de las Unidades.

Los talleres tienen como ejes programáticos la deconstrucción histórica de la relación sexo – género; ¿A qué llamamos diversidad de Género?; Diversidad sexual, Género y derechos Humanos; Diversidad de género en población carcelaria.

Este taller se inscribe en el acuerdo entre la Secretaría de Derechos Humanos y el Servicio Penitenciario Bonaerense.





Presentación del Programa de Género y Acceso a la Justicia

El ministerio de Justicia de la provincia de Buenos Aires creó, a principios de marzo, el “Programa Género y Acceso a la Justicia” con el objetivo de diseñar e implementar políticas públicas y acciones tendientes a eliminar las dificultades en el acceso a la justicia que enfrentan las mujeres, especialmente aquellas que viven situaciones de violencia de género, evitando así su revictimización.

Esta iniciativa surgió de la mesa de trabajo creada por el ministro de Justicia **Ricardo Casal** con las funcionarias de su cartera **Silvia La Ruffa**, subsecretaria de Acceso a la Justicia; **Florencia Piermarini**, jefa del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires; y **Alejandra López**, presi-

denta del Patronato de Liberados (foto).

“Saludamos a las mujeres en su día”, manifestó **Casal** al presentar el Programa en una reunión con las tres funcionarias, y explicó que este dispositivo se integra con abogadas, psicólogas y científicas sociales formadas en perspectiva de género.

Las profesionales asesorarán a las mujeres que consulten al Programa, diseñarán propuestas para allanar el camino de las mismas en la búsqueda de justicia, brindarán atención específica a mujeres privadas de libertad y establecerán mecanismos de igualdad de trato y oportunidades entre hombres y mujeres del Servicio Penitenciario Bonaerense.

Finalmente, el ministro Casal señaló: “No hay que olvidar que Justicia es un sustantivo femenino, no es posible que con los avances normativos que hemos tenido en esta última década todavía sea un obstáculo ser mujer para pedir justicia”.

“El gobernador Scioli nos alienta a todas las carteras a impulsar políticas públicas que erradiquen definitivamente la violencia contra las mujeres, esperamos aportar a ello con este Programa y otras medidas”, concluyó Casal.

Asimismo, se informó que durante marzo se desarrollarán charlas sobre los derechos de las mujeres, acompañadas por una campaña de información sobre la creación del Programa Género y Acceso a la Justicia.

5

Menos armas, más vida

El Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires estuvo presente en la destrucción de casi 15.000 armas de fuego realizada en la localidad bonaerense de Campana. Fue el sábado 10 de mayo pasado en una siderurgia, en el marco del Programa Nacional de Entrega de Armas de Fuego y la Ley 25.938 de materiales controlados, secuestrados e incautados.

El Servicio Penitenciario conforma un importante eslabón en la cadena de retiro de armas de las calles, dado que es el encargado de la custodia de esas armas incautadas por el Poder Judicial, y su posterior entrega para la destrucción.

Desde la Dirección General de Seguridad del Servicio Penitenciario se resaltó el trabajo realizado por la institución, a la vez que se expresó una *gran satisfacción dado que “observamos con nuestros ojos la destrucción de las armas, sabiendo que cada una que se retira de la calle es una vida que se protege”*, explicó uno de los jefes penitenciarios.

El proceso de destrucción de las armas se realiza en dos etapas. En primera instancia se procede a la trituration de las mismas, para ser fundidas luego a través de la utilización de un horno de alta temperatura. El material obtenido en la destruc-

ción, se vende o recicla, destinando el dinero resultante a diversas instituciones solidarias.

De acuerdo a fuentes oficiales desde 2007 –cuando entró en vigencia el plan de desarme– se han destruido 272.366 armas de fuego, de las cuales 153.846 fueron entregadas voluntariamente y el resto han sido incautadas por fuerzas de seguridad.

El acto fue supervisado por el jefe de Gabinete, **Jorge Capitanich** y contó con la presencia del ministro de Justicia de la Nación, **Julio Alak**; el secretario de Justicia, **Julián Álvarez**; el ministro de Justicia bonaerense, **Ricardo Casal**; el director del RENAR, **Matías Molle**; y el diputado **Eduardo De Pedro**, entre otros.



Scioli y Casal firmaron convenios con tres universidades más para la formación de penitenciarios



"Esta iniciativa está dirigida a tener mayor calidad en recursos humanos que son los que tienen que operar el sistema penitenciario"

Ricardo Casal

rio de Técnico en Ejecución Penal, lo cual daremos por cumplido", resaltó Casal.

Estuvieron presentes también la ministra de Gobierno, **Cristina Álvarez Rodríguez**; el secretario de Derechos Humanos, **Guido Carlotto**; los intendentes **Ismael Passaglia** (San Nicolás), **Julio César Marini** (Benito Juárez) y **Jorge Enrique Echeverría** (Balcarce); el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**; la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**; el director de la Escuela de Cadetes, **Gabriel Demurtas** y el presidente del Consejo Académico de la Escuela de Cadetes, **Claudio Bernard**.

En un acto presidido por **Daniel Scioli**, se realizó el 2 de julio en la sala de música de la residencia del gobernador, la firma de convenio con tres universidades nacionales para la formación de futuros oficiales penitenciarios.

Los acuerdos fueron con la Universidad Tecnológica Nacional de San Nicolás (UTNSN), la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ) y la Universidad Nacional Arturo Jauretche de Florencio Varela para la instrucción de los cuerpos de conducción del sistema carcelario.

El ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, aseguró que *"esta iniciativa está dirigida a tener mayor calidad en recursos humanos"*, y luego agregó que *"complementamos las diez sedes universitarias en la formación de los cuerpos de conducción del sistema penitenciario"*, en el marco de las acciones en materia de seguridad pública que lleva adelante el gobierno provincial.

Destacó además el ministro las políticas que *"ha generado el ejecutivo en relación a los derechos humanos, la asistencia y custodia de los detenidos"*, al tiempo que indicó que *"esta iniciativa está dirigida a tener mayor calidad en recursos humanos que son los que tienen que operar el sistema penitenciario"*.

La descentralización en la formación de oficiales penitenciarios permitió duplicar la matrícula de ingreso y en lo que va del año ya son 1.300 los cadetes inscriptos en la Provincia. Por tal razón, se encuentran en funcionamiento las sedes universitarias de Mar del Plata, Bahía Blanca, del Sudoeste, Junín, San Martín y La Matanza.

"Es nuestro interés que a partir del año que viene se exija como condición de ingreso al sistema penitenciario tener el título universita-

Además estuvieron el rector de la UNQ, **Mario Lozano**; el decano de la UTNSN, **Haroldo Avetta** y el vicerector de la Universidad Arturo Jauretche, **Arnaldo Medina**.





Acto central por el Día del **Agente Penitenciario**

7

Con la presencia del ministro de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Ricardo Casal**, se realizó el 15 de julio pasado en la Escuela de Cadetes la ceremonia central con motivo del “Día del Agente Penitenciario”.

El evento contó con la asistencia del subsecretario de Coordinación Legal, Técnica y Administrativa, **Mariano Martínez Hermida**, la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini** y la presidente del Patronato de Liberados, **Alejandra López**.

Concurrieron además representantes del Poder Judicial; directores y subdirectores generales; jefes de Complejos Penitenciarios; directores de línea; directores de unidades; el director del Instituto anfitrión y

El Ministro Ricardo Casal presidió la ceremonia en la Escuela de Cadetes. Entregaron medallas a funcionarios que cumplieron 25 y 30 años de servicio

el director del Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente del Personal Penitenciario, integrantes del Consejo Académico del Instituto; entre otras importantes autoridades.

La Orquesta de la institución ejecutó el Himno Nacional Argentino y para recordar al personal fallecido, se realizó un “**toque de silencio**”. Seguidamente

el capellán general **Eduardo Lorenzo** pronunció una Oración de Acción de Gracias y bendijo las medallas de 25 y 30 años de servicio.

Luego se procedió a entregar las medallas. En representación, recibieron por 30 años de servicio el Inspector Mayor (EG) **Isidoro Irrazabal** y el Suboficial Mayor (EAdm) **Enzo López**; y por cumplir 25 años de servicio, recibieron sus medallas las Prefectas Mayores (EG) **Paula Cabrera**, **Marcela del Papa** y **Cintia Mañanes**.

La jefa del Servicio Penitenciario felicitó a los agentes que recibieron las distinciones y los animó “*a que sigan trabajando junto a nosotros como hacen todos los días. Quiero agradecerle a todos los que diariamente ponen todo, en esta difícil tarea que tenemos como agentes del Servicio Penitenciario. Agradezco también a sus familias que los acompañan diariamente*”, sostuvo Piermarini.





Cadetes penitenciarios juraron lealtad a la bandera

El acto contó con una bendición del capellán general **Eduardo Lorenzo**, y el acompañamiento de la orquesta de música del Servicio Penitenciario dirigida por **Raquel Kehoe**.

del Centro del Círculo de Oficiales retirados, **José Ludueña**, el coordinador de esta sede **Plácido Eirale**, personal, docentes y familiares.

En Colonia Hinojo

En la sede del ISFT N° 6001 que funciona en Colonia Hinojo, en el Colegio Santa Teresa, el jefe de Complejo Penitenciario Zona Centro **Jorge Bolo** tomó el juramento a los alumnos de 1º año. Las palabras alusivas a la fecha estuvieron a cargo de la docente **Elsa Bonavetti**, y luego las autoridades felicitaron a los cadetes por el juramento y se los instó a ser funcionarios responsables y comprometidos, capaces de colaborar con su trabajo en la construcción de una sociedad mejor.



En Mar del Plata

En el acto de Jura de Lealtad a la Bandera de los alumnos de primer año de la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal del SPB, estuvieron el jefe de Complejo Penitenciario Zona Este, **Isidoro Irrazabal**, quien tomó el juramento a los cadetes, el secretario de Coordinación del Complejo, **Luis Gauna**, el director de la Alcaldía Batán, **Horacio Cuervo**, el presidente

En Bahía Blanca

Los cadetes de primer año de la sede descentralizada en la Universidad Nacional del Sur juraron fidelidad a la bandera ante el Pabellón Nacional de la Unidad 4. Estuvieron el director de Unidad **Marcelo Ruppel**, el director operativo de la sede Bahía Blanca, **Lucas Acosta** y familiares de los alumnos.



En Junín

En el predio de la Unidad 13 se realizó el traspaso de banderas y jura por parte de los alumnos del Instituto N° 6001 con sede en Junín, a cargo del regente **Juan Carlos Giangualano**. De la ceremonia participaron el secretario de Complejo Zona Norte, **Raúl Galeano**, el delegado de recreación y tiempo libre **Juan Paz**, el director de Alcaldía Junín, **Mario Zerpa**, el subdirector Miguel Cardozo, el director de la Unidad 13 **Fabián Vázquez** y el subdirector de la Unidad 16, **Eduardo Acuña Laz**.

El ministro de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Ricardo Casal**, tomó juramento de lealtad a la bandera nacional a los 250 cadetes penitenciarios de primer año. También hubo distinciones para alumnos de segundo y tercer año.

La ceremonia se llevó a cabo el 19 de junio en el Instituto Superior de Formación y Capacitación de La Plata y contó con la presencia del subsecretario de Política Criminal, **César Albarra-cín**, la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**, la Plana Mayor de la institución, integrantes del Consejo Académico y el director del Instituto, **Gabriel Demurtas**, entre otras autoridades.

Casal afirmó que *“este juramento por la patria evoca sin dudas a nuestros próceres patrios. Ellos no pensaban una patria abstracta, una patria imposible de describir, pensaban en esto, en tener una patria con jóvenes bien formados que puedan conducir sus acciones y tengan sus funciones fundamentalmente prioridad en los destinos de la patria, en el espacio que ocupen. Eso es lo que pensaban nuestros próceres y hoy al revivir nuestro juramento creo que también ponemos en valor, el sueño de vuestros padres, de que lleguen a la juventud y a la formación adulta, hechos y derechos, con salud, con educación y con un muy buen desempeño en lo que realicen, y en este caso ser en el próximo futuro inmediato, muy buenos funcionarios penitenciarios”*.



El Hospital Móvil en la Unidad 33

Profesionales de la salud que visitan distintas cárceles, estuvieron en el penal de mujeres de Los Hornos para asistir a las internas y sus hijos

Con el objetivo de profundizar la atención primaria en las unidades y complementar la atención bucal que reciben los internos, el Hospital Móvil de la Dirección Provincial de Salud Bucal recorre con sus profesionales los distintos establecimientos y esta vez se presentó en la **Unidad 33** Los Hornos, para tratar a las internas madres y a sus hijos.

Gabriela es una de las odontólogas de Salud Bucal y explicó que se trata de una articulación con los servicios de odontología del SPB y que mayormente ellos realizan prácticas operatorias, periodoncias, extracciones y medican si es necesario, además de trabajar sobre la prevención. **“Para las internas la visita de hoy es importante para completar su atención y es relevante que ellas puedan tener un servicio paralelo porque son parte de la sociedad y, a su vez, la odontología es parte de la atención integral de un paciente”**, expresó Gabriela.

Otra de las odontólogas del Hospital Móvil es **Laura**, quien manifestó que el hecho de trabajar en las distintas unidades **“es parte de todo el trabajo que hacemos. Lo tomamos de la misma manera para todos por igual brindando lo que sabemos hacer que es lo relacionado a la salud bucal, la atención primaria y promocionando técnicas de cepillado para tener una buena salud bucal y preservar la mayor cantidad de piezas”**.

Actividades con los chicos

La presencia del Hospital Móvil incluyó un taller con los pequeños que viven con sus madres. Por este motivo las profesionales se refirieron a la recepción de los niños que participan de estas charlas.

Para **Laura**, **“ellos acceden a la información con mucha alegría y entusiasmo. Tratamos de brindárselo a través de macro modelos, títeres, cuentos y les llega. Les demostramos bien lo que hay en la cavidad bucal, para qué es importante la cantidad de piezas en la boca y que estén bien y no tengan infecciones”**.

Para **Gabriela** es mucho mejor trabajar con chicos porque la prevención a nivel inicial es importante que ellos empiecen a incorporar hábitos y puso énfasis en que los talleres con los niños son muy provechosos porque **“ellos son muchos más receptivos y funcionan como agentes multiplicadores de salud. Los nenes son así, ellos comparten la información que receptionan con todos los demás en la casa y eso es super importante para nosotras”**.





Inauguran sala de informática en cárcel de Varela

des vecinas y la jefa del Departamento de Cultura del Servicio Penitenciario, **Gabriela Ríos**.

versas tareas educativas para su reinserción social.



La sala informática cuenta con el apoyo de la asociación **"María de las Cárcel"**, institución que viene realizando este trabajo de reparar computadoras ya en uso para ser donadas a diferentes penales de la provincia de Buenos Aires. En este caso fueron diez las computadoras que se destinaron para la nueva sala de informática de la Unidad 31.

El encargado del Centro Cultural, **Argentino Leiva**, comentó: *"Esto no se pudo haber logrado sin el apoyo del jefe del Complejo y los directivos de la U.31. Yo estoy a la cabeza del Centro desde el 2007, educando y formando a los internos en distintas actividades, plásticas, talleres de carpintería, tallado en madera, reciclaje de plástico, dibujo, muralismo, marroquinería y sastrería. Las clases de computación las realizan tres internos que ya tienen conocimiento en informática, Adrián, Lucas y Andrés, de lunes a viernes de 8 a 12 y de 13 a 17, pero por la gran cantidad de internos en lista de espera es muy probable que el sábado también se dicten clases"*.

Este evento se realizó en el Centro Cultural de la Unidad llamado **"Viento de cambios"** que ya desde hace siete años viene preparando al interno en di-

A mediados de mayo se llevó a cabo en la Unidad 31 la inauguración del salón informático para los detenidos que se capacitan en el manejo de computadora. El acto contó con la presencia del entonces jefe del Complejo Florencio Varela, **Gustavo Gasparini**; el director de la Unidad 31 **Mario Arapa**, los subdirectores de Administración, Asistencia y tratamiento y Seguridad, **Cristian Rodríguez**, **Alfredo González** y **Luis Benítez**, directivos de las unida-

10

Encuentro en pos de la educación de los privados de libertad

Se realizó el 18 de julio en la Escuela de Cadetes un encuentro entre autoridades de la Dirección General de Cultura y Educación, del Ministerio de Justicia y del Servicio Penitenciario a fin de coordinar programas de educación para la población del Complejo Penitenciario La Plata.

"Hemos analizado las matrículas de inscripción y algunas situaciones particulares en pos de un mejoramiento integral", afirmó **Federico Castaños**, jefe del Departamento Educación que depende de la Subdirección General de Educación, de la Dirección General de Asistencia y Tratamiento.

Este fue el tercer evento de similares características ya que se concretaron reuniones de co-gestión en los Complejos Penitenciarios de Magdalena y Olmos. El objetivo es el de proyectar actividades para garantizar el acceso a los niveles formales de educación de las personas privadas de la libertad en un esfuerzo mancomunado interministerial.

Cabe destacar que todos los penales de la provincia de Buenos Aires cuentan con la oferta de escuelas primarias y secundarias y están vigentes convenios con universidades nacionales y regionales para que los detenidos puedan acceder a carreras de grado como Abogacía, Periodismo, Sociología entre otras.

Internos de la Unidad 37 reciben capacitaciones en diferentes disciplinas

Con una matrícula de 165 privados de libertad, los cursos del **Centro de Formación Profesional N° 401**, que funciona dentro de la Unidad 37 Barker, ya se encuentran en pleno funcionamiento. Huerta y jardinería, operador de PC, producción de hongos comestibles, costura a máquina y costurería, organización de talleres, mecánica del automotor, peluquería e inglés son las capacitaciones que actualmente se brindan.

Dentro de los diferentes emprendimientos de aprendizaje que tienen los internos de la Unidad 37 como Escuela Primaria y Secundaria, también se encuentra el Centro de Formación Profesional N° 401 que es una de las instancias formales más importantes de educación que posee el establecimiento carcelario. Ya desde el inicio del ciclo lectivo los cursos de formación profesional se caracterizan por tener mucha practicidad.

En el caso de costurería, cuentan con 7 máquinas profesionales de coser, lo mismo ocurre con operador de PC, donde se dispone de una computadora para cada uno de los 23 alumnos. Si bien hay una importante demanda de los 565 internos alojados en la cárcel, la capacidad áulica es escasa y por tal motivo solo pueden acceder a los cursos aquellos detenidos que tengan conductas ejemplares.

Los cursos que ya han comenzado con sus primeras producciones son los de huerta y jardinería, que año a año, hace que las cosechas sean continuas y la particularidad de una tierra muy benigna también permite que rápidamente crezca todo lo que se siembra. Zapallos, tomates, lechuga, acelga, cebollas, rabanitos, son algunas de las hortalizas que se aprovechan como alimentos generados por los internos para abastecerse de sus propias comidas.

Olimpiadas de matemáticas en la U. 32

El viernes 27 de junio pasado se llevó a cabo en la Unidad 32 Florencio Varela el 29° Encuentro de Problemas Matemáticos al que asistieron doce alumnos de tercer año de la escuela Bertrand Rousell San Alvaro de Lomas de Zamora.

En la ocasión, los estudiantes interactuaron con veinte internos del CENS N° 454 que funciona en la unidad. El director del penal, **Fernando Oliva Paparoni**, y el subdirector de Seguridad, Fabián Gómez, acompañaron con su presencia. *“La actividad se organiza con el fin de ver reflejada la capacitación y las relaciones de los alumnos con los privados de libertad”*, sostuvo Oliva Paparoni.

Por su parte, el profesor **Hernán de la Canal**, organizador del evento, mencionó que *“se trata de poner en conoci-*

miento un aprendizaje característico a ambas escuelas, en el que interactúan los alumnos de los dos colegios, con problemas de planteos abiertos”.

Finalmente, de la Canal explicó que *“la modalidad es juntar dos internos alumnos del CENS con dos alumnos de la comunidad para que relacionen y planteen diferentes puntos de vista al resolver los problemas plasmados en las hojas”*. El sistema que se utilizó en la competencia es conocido como **“Modelo de Olimpiadas Argentinas”**, que se implementa desde 2001 en las cárceles.





Cerca de 10.000 internos participan de cursos y talleres

Una de las funciones que le ha sido impartida al **Departamento Cultura de la Subdirección General de Educación** consiste en la implementación, seguimiento y registro de las actividades que se desarrollan en las unidades penitenciarias. Dentro de esta categoría se encuentran los talleres y cursos, los cuales se renuevan año a año. Es así, que durante el 2014 han iniciado cerca de 600 talleres, distribuidos en los 54 establecimientos penitenciarios de la Provincia, con una matrícula cercana a los 10.000 internos.

Entre las ofertas formativas y recreativas que se realizan están los talleres artísticos como música, coro, guitarra, percusión, plástica, dibujo y pintura, mural, cerámica, talla en madera, fotografía, teatro, talleres literarios, danzas folklóricas, tango, salsa, murga, reggaeton; talleres de artesanías como marro-

quinería, alfarería indígena, confección de prendas, telar, confección de muñecos, cestería, herrería, talla en madera, titeres, tapices, confección de calzado y bijouterie, telar mapuche, macramé, porcelana en frío, soguería, en alambre.

También talleres agropecuarios: vivero, lumbricario, huerta, capacitación agrícola ganadera, apicultura; talleres sobre salud, ética y valores: taller de reflexión, taller de prevención de la violencia, salud, taller de psicología, curso de HIV, TBC y enfermedades de transmisión sexual, taller de narcóticos anónimos, taller de adicciones; talleres de educación no formal como Braille, computación, formación ciudadana, lectura y escritura, gramática y ortografía, radio, revista, periodismo, ciencia y tecnología, derecho, alfabetización, idiomas, narración oral; talleres de

oficios tradicionales como carpintería y tapicería, encuadernación, cocina, lustrador y reparador de muebles, entre otros.

Muchos de estos cursos son dictados por los mismos internos o por civiles provenientes de diferentes Universidades Nacionales (San Martín, La Plata, Mar del Plata, Quilmes, del Centro, del Sur, entre otras), organizaciones sin fines de lucro (Asociación Civil María de las Cárceles, ONG Narcóticos Anónimos, Fundación Valores para Crecer, ONG Cédica La Plata y otras) e instituciones como el Centro de Actividades Juveniles (CAJ), Universidad Popular de Enseñaje (UPE), Ministerio de Educación, Ministerio de Justicia, UPCN. También es importante resaltar aquellas personas que se acercan a la unidad a brindar su conocimiento de manera solidaria, ad honorem.

12

Tutores universitarios en el Complejo Este

A través de un trabajo de la Delegación de Educación y Cultura del Complejo Penitenciario Zona Este con la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Mar del Plata, se puso en marcha el Programa de Ayudantes Alumnos para internos y personal, con el objetivo de guiar a los estudiantes en el desarrollo de las carreras, y que funciona en el aula universitaria de la **Unidad 15 Batán**.

Según se informó, este programa es una actividad extracurricular que

tiene como propósito contribuir a la formación académica, en un esfuerzo por achicar las brechas que separan a estos estudiantes que hoy atraviesan una condena, demostrando que la suma de voluntades contribuye a la integración e iguala las oportunidades que la educación académica ofrece, y que redundará en beneficios tanto personales como para la sociedad.



La presentación de los ayudantes alumnos universitarios

En esta primera etapa las ayudantes alumnas visitarán una vez por semana a los internos que se encuentran cursando la carrera de Abogacía, y abordarán la materia Filosofía del Derecho. Las ayudantías esperan extenderse a las carreras de Martillero y Corredor Público, Sociología y Bibliotecario.



El periodista Miguel Graziano visitó a los internos de la U. 9

En conmemoración del **Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia**, los internos del Centro de Estudiantes Universitarios de la Unidad 9 organizaron una jornada que contó con la participación del periodista **Miguel Graziano**, autor del libro **"En el cielo nos vemos. La historia de Jorge Julio López"**.

El evento se llevó a cabo en la tarde del viernes 28 de marzo en el patio del pabellón N° 4, donde conviven internos universitarios, y en cuyo lugar se encuentra el mural pintado en el 2007 por privados de libertad y estudiantes de Bellas Artes en repudio al golpe de Estado ocurrido el 24 de marzo de 1976.

Como sucede anualmente, los detenidos realizaron allí un acto en

recuerdo de las muertes de civiles producidas por la última dictadura militar que gobernó el país, auto-proclamada Proceso de Reorganización Nacional, tras el mencionado golpe de Estado.

En este marco, los internos del Centro de Estudiantes **"Santo Tomás de Aquino"**, invitaron al periodista, conociendo su tarea por los medios y por su presencia solidaria en distintos lugares. **Graziano** participó del encuentro con una charla en la que presentó su libro editado en mayo del año pasado.

Al respecto, comentó que la biblioteca del Centro cuenta con un ejemplar de **"En el cielo nos vemos"** y varios internos lo habían leído, por lo que la charla se basó en contar **"quién**

es Jorge Julio López y su paso, su detención, en la Unidad 9".

La jornada contó además con la presencia de miembros de distintas organizaciones que trabajan con los internos universitarios, así como de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata – que cuenta con una sede en esa cárcel- autoridades y personal penitenciario.

"En el cielo nos vemos" es la historia de un hombre que desapareció dos veces, primero en dictadura, en 1976, y luego en democracia, en 2006. Cuenta quién es **Jorge Julio López**, cómo procesó en su interior la tortura, con familiares que no querían saber, y cómo reconstruyó su memoria para que hubiera justicia.

13

Internos realizan un spot para concurso del AFSCA

En el marco del taller **"Expresión Cultural"** que llevan adelante estudiantes de Abogacía y Psicología de la UNMDP, en la Unidad 15 Batán, un grupo de internos realizó un spot audiovisual para participar de un concurso organizado por la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual (AFSCA).

A través de un pedido de los estudiantes que conforman el colectivo 720, los internos de Batán pudieron participar del concurso de spots lla-

mado **"Derechos en Movimiento"**, donde representaron en 45 segundos los derechos humanos desde su perspectiva y experiencia.

El spot fue denominado **"Derecho a la educación"** y el trabajo fue realizado para reflejar la importancia de los derechos de los niños a educarse. Los

integrantes del colectivo 720 aseguran que la elección del tema fue consensuado de forma conjunta por todos los participantes del taller, al considerar que dicho derecho es base fundamental del crecimiento de los niños.





El Programa Rayuela certificó a 20 alumnos de la Unidad 38

A principios de agosto, con la presencia de autoridades y alumnos de la Escuela N° 701, se desarrolló en la Unidad 38 Sierra Chica la certificación de los asistentes del primer cuatrimestre en Políticas Preventivas. Estuvieron presentes la directora de la Unidad Coordinadora de Políticas Preventivas del

Gobierno Municipal de Olavarría, Lic. **Eva Cura** y el Licenciado en Recursos Humanos, **Pedro Varela**, quien llevó adelante los 16 encuentros con los alumnos.

También asistieron docentes, personal penitenciario y alumnos para celebrar este nuevo logro en capacitación y formación en contexto de encierro.

El **Programa Rayuela** trabaja para dar respuestas a la problemática de las adicciones a través de acciones de prevención y promoción de salud. En los talleres dictados por profesionales se brindó a los estudiantes un espacio de entrenamiento para la adquisición de habilidades sociales para enfrentar obstáculos relacionados con el cuidado de la salud.

14

Comenzó la carrera de Sociología en la Unidad 15



A través de un convenio marco entre la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP) y el Complejo Penitenciario Zona Este (CPZE), se llevó a cabo la inauguración de la Carrera de Sociología, que se realiza por primera vez en la **Unidad 15 Batán**, y que funcionará en simultáneo para internos y empleados del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires.

Se hizo presente el jefe del CPZE **Durbal Irrazabal**, el director de la Unidad **José Luis Rodríguez**, la jefa de Delegación de Educación y Cultura del CPZE **Adriana Ramírez**, el coordinador de la Carrera de Sociología de la UNMDP **Federico Valcarce**, el coordinador universitario de la Unidad **15 Fernando Puebla** y delegados de

educación y cultura de las Unidades 15 y 50 de Batán y la 6 de Dolores.

El coordinador **Valcarce** se refirió al hecho inédito que significa que esta carrera se presente por primera vez en la unidad, ya que de las especialidades de estudio superior solo se podía cursar la de Abogacía, y ahora se sumarán carreras cortas como **Martillero Público** y **Bibliotecología**. En tanto, el Jefe del CPZE **Irrazabal** comentó: *“Después de un arduo trabajo, que involucró reuniones entre distintos actores y la apreciada predisposición de la Universidad Nacional, se fueron encontrando las herramientas para poder traer esta carrera a las unidades penales de Batán, en lo que se proyecta como una apuesta significativa y superadora de educación*

superior en contexto de encierro, además de seguir ofreciendo esta oportunidad para nuestros empleados”.

La carrera es dictada por profesores de la facultad de Sociología, de Humanidades de la UNMDP, y en el establecimiento carcelario se desarrollará bajo la modalidad semipresencial, contará con tutorías semanales, bibliografía aportada por la facultad, serán considerados como alumnos libres, tendrá una duración de 5 años, 30 materias y una tesis, y los exámenes se tomarán en la unidad. En estos momentos se cursa la primera materia, **Introducción a la Sociología**, y como cursantes se han presentado internos de las unidades 15, 50 femenina y Alcaidía Penal de Batán y de la Unidad 6 de Dolores.

Auxiliares de enfermería recibieron kits de trabajo

La Dirección Provincial de Salud Penitenciaria entregó a las egresadas de la carrera de Auxiliar en Enfermería alojadas en el penal de Los Hornos, varios kits para que inicien las prácticas intramuros.

Tensiómetros, termómetros y estetoscopios fueron otorgados por el director de Gestión y Calidad de la Salud, Lic. **Aldo Podestá** y el jefe de la Unidad Sanitaria, Dr. **Carlos Sarmiento**, y provistos por el Ministerio de Salud de la provincia de Buenos Aires, en el marco del **Plan Remediar+Redes**, con el objetivo de implementar en un futuro la clasificación de Riesgo Cardiovascular en dicha unidad.

En la entrega, que se realizó el 29 de abril, se destacó que esta formación permite a las mujeres en contexto de encierro contar con un oficio para desempeñarse en el campo de la salud cuando obtengan la libertad. También que esta iniciativa es la primera en su tipo dentro del ámbito de la Provincia y se lleva adelante conjuntamente entre los ministerios de Salud y Justicia, articulado con la Dirección Provincial de Salud Penitenciaria.

Testimonios Las internas auxiliares de enfermería expresaron:

Susana: *“Me siento muy orgullosa de haber logrado esto junto con mis compañeras que es tan importante para nosotras como para la sociedad”.*

Porfiria: *“Estoy muy orgullosa por haber hecho este curso porque tengo ganas de ayudar a las personas y a toda mi familia. Estoy muy agradecida por haberme dado la posibilidad para estudiar esta carrera”.*

Viviana: *“Estoy muy contenta de seguir adelante con este proyecto que se ha tomado tan en serio, con tan buena predisposición del área de salud, y ojalá hayan más proyectos que nosotras vamos a estar para acompañarlos”.*

Carmen: *“Tengo que agradecer a la gente de Salud Penitenciaria que nos brindó esta oportunidad para que se nos abran las puertas el día de mañana cuando recuperemos la libertad; y agradecer a todos los docentes que nos dieron un poquito de su sabiduría”.*

Cristina: *“Es muy importante esto, especialmente para que desde afuera se sepa que acá adentro se hacen cosas, que la gente que está quiere salir y hacer algo bien. Que la sociedad nos tenga en cuenta. Esta es una oportunidad que se nos brindó muy importante”.*

Enfermería en la U.51

Luego de la exitosa experiencia en la Unidad 33 Los Hornos, en junio inició la Capacitación para Ayudante de Enfermería para 22 internas del módulo de Autogestión y del Programa Casas por Cárceles de la Unidad 51 Magdalena. El curso está a cargo de **Javier Balmaceda Albarracín** y tiene como objetivo brindar conocimientos básicos que les permita a las privadas de libertad contar con una salida laboral que favorezca su reinserción en la sociedad.



Esta formación permite a las internas contar con un oficio para desempeñarse en el campo de la salud



Internos hicieron curso de Peluquería

En el salón de usos múltiples de la **Unidad 5 Mercedes**, se realizó a mediados de abril un sencillo acto, con motivo de entregar los certificados del Curso Taller de Peluquería, que se dictó como parte de las actividades de verano que llevaron a cabo los internos.

Durante los meses de enero a abril, el instructor **Mario Cardozo**, personal de esta unidad, de manera desinteresada, enseñó el oficio de peluquero, cortes de adultos y niños, para que tengan una herramienta laboral el día que recuperen su libertad.

Desde la dirección de la Unidad, se lleva adelante un Programa de Inclusión Social, que, abarca diversas áreas y en el marco de las mismas se realizó este taller, donde los internos aprenden un oficio que pueden realizar. Además internalizan valores como el compromiso, la responsabilidad y el respeto, al tener que asistir en días y horarios pautados, seguir una clase dirigida, entre otras normas, siendo el desempeño de los mismos muy bueno.

Los cuarenta internos y seis detenidas que se incorporaron a este pro-

En el marco del Programa de Inclusión Social que se desarrolla en la Unidad 5 Mercedes, casi 50 detenidos aprendieron cortes de adultos y niños



yecto, recibieron sus certificados, vieron un video realizado con las fotos obtenidas de las clases, y compartieron un refrigerio de sandwich, gaseosas y una gran torta.

Con esta pequeña celebración se quiere valorizar el trabajo también de estas personas privadas de libertad que buscan el cambio en sus vidas, y que ante una oportunidad que se les

"En lugares de encierro hay que enseñar salidas laborales para que (los internos) no vuelvan a la vida del delito"

Mario Cardozo

da no la rechazan sino por el contrario la aprovechan y sacan lo mejor de sí.

Al respecto, **Cardozo** recordó una linda anécdota: "Estaba en Capital Federal haciendo un curso de perfeccionamiento de peluquero, en 1992, y en las escaleras del instituto me encuentro con una persona que me llama 'maestro', era un ex interno, al cual le había enseñado el oficio y se encontraba perfeccionándose en el mismo lugar que yo, y me dijo 'vivo de esto, tengo peluquerías en Flores, pase cuando quiera maestro', y luego me agradeció. Desde ese día nunca dudé de dar este curso para los internos, en él vi que en lugares de encierro hay que enseñar salidas laborales para que no vuelvan a la vida del delito".



Taller de **costura** y **bordado** en la Unidad 50

Con seis años de actividad y unas 10.800 prendas recuperadas, el Taller de Costura y Bordado que funciona en la Unidad femenina de Batán, continúa realizando obras de caridad para la comunidad marplatense. Se hicieron donaciones al hogar "María Madre de los Niños", a la Fundación "Damas Rosadas", que colaboran con el Hospital Materno Infantil, que se suma a lo realizado con la Cruz Roja local, quienes proveen gran parte del material para luego ser traducido en prendas de bebés y niños.

El jefe del Complejo Penitenciario Este, Durbal Irrazabal, comentó: *"Es de destacar la tarea que realiza este grupo ya que no cobra ninguna remuneración, lo hace de corazón, pero además al mismo tiempo que realizan una obra solidaria, están aprendiendo un oficio que les puede ayudar el día en que recuperen su libertad, hubo el caso de una interna que consiguió trabajo en una fábrica de sábanas y cortinas"*.

Gabriela De León, personal penitenciario a cargo de unas diez internas que forman el taller, comentó: *"Comenzó en 2008, con la visita de una academia de peluqueros y el contacto con la señora Dora Scarlatta, presidenta de la Cruz Roja Mar del Plata, a quienes la gente les dona ropa de adultos pero no consiguen de niños ya que pasa de hermano en hermano hasta que no sirve más"*. Con la colaboración de autoridades y el aporte de máquinas de coser, empezó el taller con una profesora que luego tuvo que abandonarlo y quedó Gabriela: *"jamás había manejado una máquina de coser, fui consiguiendo moldes de revistas, ahora tengo más de cien, y con eso comenzamos a cortar las prendas de adulto convirtiéndolas en prendas pequeñas para niños"*.

Lo confeccionado en el taller va a manos de gente de muy escasos recur-

sos. Algunas prendas también son realizadas para familiares de las internas y para niños que han convivido con sus madres en el penal. Para una próxima donación, ya tienen preparados 19 bolsos con 150 prendas y mantas, entre los que se cuentan barbijos para hospitales, cartucheras para una escuela de Santa Fe y escarapelas para un colegio de San Clemente del Tuyú.

Para las detenidas, la costura y el tejido se han convertido en una terapia

para reducir el estrés del encierro, moderar las conductas violentas y ocupar el tiempo ocioso en algo productivo. Hay casos en los que internas conflictivas han cambiado notablemente sus conductas, y algunas otras que no concurren al taller, solicitan lana y elementos como pinceles o lápices que los utilizan para tejer y lo realizan en la privacidad de su celda. Para otras, este taller también es una manera de abrirse y contar con la compañía de alguien que pueda escucharlas, en una especie de terapia grupal.

17

Declaraciones de las participantes del taller

Sofía:

Empecé tejiendo en el pabellón y después me acerqué al taller, para mí es una fortuna de alejarme de la realidad que una vive acá, y además me interesa que sea para un fin solidario. Estás afuera y uno no piensa en lo que tiene, no lo valora, pero acá te das cuenta que todos somos iguales, y venimos acá y le damos una mano a una persona que está más necesitada que nosotros que estamos acá adentro".

Valeria:

"Yo aprendí acá a tejer, y mi hermana tiene una feria americana y bueno la idea es que cuando pueda salir, ir y vender cosas, hacer un pequeño emprendimiento, porque es algo lindo, porque yo aprendí a tejer y coser pero más que nada me gusta tejer acá, es un lindo ambiente, nos juntamos todas, nos llevamos bárbaro, es un lugar de tranquilidad, la profe nos ayuda mucho".

Lorena:

"Antes solo venía mi hermana, yo no porque no me imaginaba que iba a aprender algo, y ella me enseñó algunos puntos adentro y después me animé a venir y Gabi me enseñó otros puntos, y aprendí a hacer camperitas, botitas, y me da alegría saber que lo que yo hago le sirve a alguien y te das cuenta que uno puede, que uno puede aprender".



U.5: entrega de material didáctico a Jardín Maternal



18

En abril, se hizo la primera entrega de material didáctico, juegos de mesas y sillas, cuadros y adornos, a una institución de bien público, en este caso “El Honguito”, realizados en

el “Taller de Construcción de Juegos Didácticos”, que se dicta en la Unidad 5 Mercedes, con la coordinación de la Profesora **Mariana Ambrosio**.

Para este proyecto se utiliza madera y material reciclable de diversos objetos, de esta manera se contribuye en la reutilización de elemen-

tos de descarte, dándole nuevos usos y construyendo objetos de valor para los niños.

El personal del Jardín Maternal recibió con emoción y agradecimiento la donación, tanto para los internos que los elaboraron, como con las autoridades de la unidad que permiten y promocionan este tipo de talleres a través del Programa de Inclusión Social.



Internos de la **Unidad 34** Melchor Romero bajo la supervisión de un detenido con oficio de carpintero, confeccionaron una gran cantidad de juguetes en madera que serán donados a los Jardines de Infantes dependientes del Servicio Penitenciario Bonaerense.

Un grupo de 14 internos instruidos por **Darío**, un com-

U.34: fabrican juguetes en madera para chicos

pañero alojado también en esa unidad, fabricaron 24 juegos de encastre y 24 juegos de rompecabezas destinados a los Jardines de Infantes “Los Peques”, “Las Palomitas” y “Campanitas” todas instituciones educativas del SPB.

Los juguetes fueron elaborados en el sector carpintería de la cárcel, espacio que cuenta con maquinarias en su mayoría manuales. La materia prima que los detenidos usan para la confección de los juguetes es donada por la empresa “Mafissa”, fábrica textil, en este caso la madera y las pinturas, lijas y pinceles son provistos por la propia unidad.

El director de la Unidad, **Carlos Ortiz**, mencionó al respecto: *“este espacio de taller tiene como finalidad fortalecer la dignidad y estimular las actitudes solidarias inherentes a la condición de ser social, dotándolos de una herramienta muy valiosa como es el aprendizaje de un oficio que les ofrecerá una posible reinserción social”*.



Producción de textos en Braille como Servicio a la comunidad

En la **Unidad 1 Olmos** se lleva adelante un taller de Braille (sistema de lectura y escritura táctil), dictado por un interno y del que participan otros siete jóvenes adultos que encuentran placer en la elaboración de material que aportan solidariamente, para ser utilizado por personas no videntes.

El grupo se reúne en una de las aulas de la escuela de la unidad y recibió la visita de integrantes de CILSA, ONG que trabaja por la inclusión, con quienes organizan trabajos a partir de demandas que receptionan y posteriormente brindan a la comunidad como servicio.

Pablo hizo una reseña acerca de cómo se inició con esa escritura: *“Cuando ingresé a la unidad no conocía lo que era el Braille. Me instruyó otro interno que en su momento estaba a cargo del taller, con el correr del tiempo y la ayuda de un oficial encargado del colegio, empezamos a inves-*

tigar un poco más en Internet para saber qué otras cosas se hacían, no sólo copiar un cuento. Juntos descubrimos y adaptamos distintos juegos como naipes, ajedrez, damas, a confeccionar mapas con relieves, cuentos con relieves en goma eva y a escribir en metal”.

La producción del taller se fue diversificando de manera que en su momento *“se me prendió la lamparita de contactarme con CILSA para saber qué podíamos hacer nosotros desde acá y que a ellos les pudiera servir”* comentó **Pablo**. De esa forma, coordinados por el Departamento de Cultura del SPB, mediante un convenio vigente entre la jefatura de la institución y la ONG, el trabajo de los internos se dio conocer a la comunidad con transcripciones de libros, textos de matemática y aritmética.

“Empezamos a acercar proyectos y surgió lo de los menús en Braille de los restaurantes. El último que hicimos fue

para una casa de té y el año pasado para espacios gastronómicos céntricos de La Plata”, explicó el instructor.

Es de destacar el entusiasmo que demuestran los jóvenes del taller. Es el caso de **Andrés**, uno de los internos que expresó comenzar por curiosidad: *“Le pregunté a Pablo porque no sabía ni siquiera lo que era Braille, me dijo si quería aprender y cuando lo hice primero tuve una banda de errores y después fui corrigiendo de a poco y me gustó, porque es como que desde el lugar donde estoy puedo ayudar a gente que lo necesita más que yo, gente que no ve y puedo ayudarlos desde acá y reparar errores que tuve antes”.*

Los internos trabajan con tablillas y una máquina de escribir Braille provista años atrás por la jefatura del SPB. El próximo desafío será la confección de una tabla periódica de los elementos y el trabajo que llegue desde la comunidad.



Innovador taller de camisería en la U. 30

20

En el Centro de Formación Profesional N° 407, que funciona en la **Unidad 30** General Alvear se desarrolla con éxito un curso de camisero, a cargo de la instructora **Zulema Restagno**.

En el taller se realizan los moldes, el corte, el ensamblado y la costura. Cuenta con una matrícula de 17 alumnos que, los lunes, martes y miércoles, realizan camisas y pantalones con retazos de tela suministrados por la empresa COMASA. Una vez confec-

cionadas, las prendas son donadas a Cáritas, al Comedor Madre Teresa de Villa Barreiro y a una escuela del Barrio San Antonio.

Restagno manifestó: *“Trabajar con alumnos que se encuentran dentro de una unidad penitenciaria, para mí es una experiencia muy buena ya que de ellos he aprendido mucho. Son muy trabajadores y colaboradores, debo resaltar su desempeño. Cuando comencé a conseguir la tela donada y surgió la*

posibilidad de realizar prendas para Cáritas hubo un cambio muy positivo en el grupo”.

La jefatura de la Unidad a cargo de **Manuel Guebara** junto al subdirector de Asistencia y Tratamiento **Juan Pablo Beolchi**, acompañan el despliegue de estos emprendimientos que incentivan a las personas privadas de libertad a adquirir herramientas que le serán útiles para un futuro desenvolvimiento laboral en el medio libre.

Reparan mobiliario escolar en la U. 11

En el marco de las actividades solidarias que se llevan a cabo en el ámbito de las cárceles de la provincia de Buenos Aires, internos de la **Unidad 11** Baradero repararon mobiliarios, los que fueron entregados al Consejo Escolar de esa localidad y a la Escuela **“Armada Argentina”** N° 26, en un acto llevado a cabo a principios de junio.

Las actividades de reparación se realizaron en el taller **“Redes Comunitarias”** que se lleva adelante en la unidad y tiene como objetivo la formación en

un oficio de los privados de su libertad, y la realización de actividades y tareas comunitarias sin fines de lucro.

El proyecto **“Redes Comunitarias”** nació a fines del 2013, cuando el Presidente del Consejo Escolar de Baradero, **Luis Santini**, el Director de la Unidad 11, **Víctor Villar**, el Jefe de Vigilancia y Tratamiento, **Leandro Alet** y el Coordinador de los Proyecto de la Unidad 11 **Cristian Constantini**, se reunieron con la finalidad de acordar pautas del trabajo, priorizando satisfacer las necesidades primordiales de los establecimientos

públicos educativos en forma organizada mediante tareas realizadas de manera solidaria por los internos.

De esa manera los internos y empleados de la Unidad 11 trabajan en la reparación de sillas y mesas deterioradas para que puedan ser puestas nuevamente en uso en las escuelas de Baradero. En forma paralela se aportan productos de panificación a la EGB N° 14 **“José Hernández”**, juegos didácticos para jardines de infantes, y charlas de concientización del medio ambiente en el **“Proyecto los Árboles Nos Cuidan”**.



Se incorporan máquinas y se dictan **cursos** para la **resocialización** de los **detenidos**

El 8 de abril se hizo entrega de las maquinarias destinadas a los Cursos de Capacitación en elaboración de pastas en la **Unidad 1 Olmos**, en el marco del convenio firmado entre el Servicio Penitenciario y la Asociación Empresaria del Noreste (ASEN).

Se realizó un acto formal de entrega de la maquinaria en el que participaron **Néstor Becerra** funcionario del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de la Nación; el director de la Unidad 1 **Julio Weimann**, el director de Trabajo del SPB **Miguel Magdalena**, el subdirector de Administración **Matías Arauz**; el jefe de Talleres **Juan Gómez**; y la jefa del Departamento Capacitación Laboral, **Blanca Forestiere**; la entrega estuvo supervisada por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de la Nación.

Una vez puestas en funcionamiento y celebrado el acto de inauguración se dará comienzo a los Cursos de Capacitación de elaboración de Pastas y Comis de Salón ya programados a dictarse en esa Unidad 1.

Este proyecto de capacitación para los internos está previsto dictarse también en la Unidades 5 de Mercedes, 21 de Campana y 45 de Melchor Romero durante el 2014.

En este sentido también en la Unidad 15 de Mar del Plata el 19 de junio se puso en marcha el curso de Panadería Artesanal e Industria dictado por **Guillermo Salazar**, maestro panadero y es ofrecido por la Escuela de Formación Profesional N° 408.

El curso comenzó siendo solo de Panadería Artesanal, y surgió desde

Con mayor cantidad de maquinarias e insumos, se profundizan las capacitaciones en elaboración de pastas, panificados y pastelería en los penales



En Batán se puso en marcha el curso de panadería

una inquietud de los juzgados locales hace cuatro años en la Alcaldía Penal Batán, con la idea de renovar las capacitaciones en artes y oficios que se ofrecen desde los establecimientos educacionales que se abocan a este desarrollo técnico profesional, ahora trasladado a la Unidad 15, este año incorpora los conocimientos de la maquinaria necesaria en la Panadería Industrial, con el asesoramiento de un maestro panadero con una amplia vocación de compartir sus saberes.

Guillermo Salazar, es un penitenciario retirado que aprendió su oficio en el penal, comenzó asimilando conocimientos de otros maestros panaderos y completó sus instrucciones con cursos de Panadería, Fideería, Pastelería, Confitería y Pizzería.

El presente curso, al que concurren alrededor de treinta internos, se dicta dos veces por semana en los Talleres Panaderos que posee la Unidad 15 desde su creación, donde los internos se encuentran adquiriendo los conocimientos necesarios para operar la maquinaria, que dependiendo de distintas técnicas, les permite elaborar pan tipo francés, flauta, mignón, baguete, chip, pan de hamburguesas, además de pastelería donde se elaboran medialunas y facturas, hojaldre o bizcochuelos.

Los detenidos, día a día, elaboran el pan que abastece a las tres unidades del Complejo Penitenciario Zona Este de Batán, además colaboran con jardines de infantes, instituciones de bien público, sociedades de fomento y delegaciones municipales.



Costura Básica y Repostería en la Unidad 51

En la **Unidad 51** Magdalena, a través de una iniciativa de la Sección Talleres, en abril se comenzaron a dictar dos cursos, uno de Costura Básica y otro de Repostería. Ambas capacitaciones son dictadas por internas que poseen conocimientos siendo supervisadas por el personal de Talleres.

La jefa y subjefa de la Sección, **Marcela Rey** y **Roxana Arias**, consiguieron los materiales y se encargan de controlar el funcionamiento de estas capacitaciones. Es de destacar que el pastor **Juan Spranda**, a través de su Comunidad, donó un horno que es el que se utiliza para el dictado del curso de repostería, destacando que es la primera vez que se realiza dentro del Módulo Evangélico.



Los cursos son dictados por internas que capacitan a sus pares

Desde la dirección de la Unidad 51 se busca capacitar a las detenidas para facilitar la reinserción laboral en el futuro, además de poner especial énfasis en la educación. La misma en contexto de encierro es la modalidad del sistema educativo destinada a garantizar ese derecho de todas las personas privadas de su libertad, para promover su formación integral y desarrollo pleno. El ejercicio de este derecho no admite limitación ni discriminación alguna en conocimiento de todas las personas detenidas, en forma fehaciente, desde el momento de su ingreso a la institución.

El Centro de formación presenta en su modalidad diferentes objetivos como ofrecer formación técnico profesional, en todos los niveles y modalidades; garantizar el cumplimiento de la escolaridad obligatoria a todas las detenidas dentro de las instituciones de encierro o fuera de ellas cuando las condiciones de detención lo permitie-

ran; favorecer el acceso y permanencia en la educación no formal y apoyar las iniciativas educativas que formulen las personas detenidas, desarrollar propuestas destinadas a estimular la creación artística y la participación de diferentes manifestaciones culturales, así como en actividades de educación física y deportiva.

La Unidad 51 se inauguró en diciembre del 2005 en carácter de subunidad femenina dependiente de la Unidad 28 Magdalena hasta abril del 2006 cuando se independizó de la misma y pasó a denominarse Unidad Femenina 51 de Magdalena.

Las internas alojadas en esta dependencia realizan talleres y labores en distintos sectores como: cocina, limpieza, economato, jardín y huerta. Asimismo, realizan actividades físicas, cursos de asistencia infantil, artesanías y costura como así también cuentan con escuela primaria y secundaria.





Clásicos para leer sin ver



A mediados del siglo XIX, el director de la escuela de ciegos y sordos de París –donde estudiaba Louis Braille, de 13 años, quien se había quedado ciego por un accidente– le pidió que probara un sistema de lectoescritura táctil inventado por un militar llamado Charles Barbier. Braille introdujo algunas modificaciones al sistema, quedando como se lo conoce actualmente

En un sentido solidario y atendiendo a las necesidades de las personas no videntes, internos de la **Unidad 6 Dolores** tradujeron diversas obras literarias al sistema de lectoescritura Braille.

Durante los últimos meses tres internos han posibilitado a través del programa **“Color Humano”** que las personas no videntes accedan a obras como **“El principito”** de **Antoine de Saint Exupery**, la investigación periodística **“Secretos argentinos”** de **Marcelo Camaña** y **Miriam Lewin** y el **“Martín Fierro”** de **José Hernández**.

La versión traducida del clásico de la literatura gauchesca ha sido entregado a la Biblioteca del Museo Pampeano de Chascomús en el

235° aniversario de la localidad homónima en una emotiva jornada donde estuvieron presentes además de los autores de la obra, el director de la Unidad 6, **Miguel Barbieri**, **César Barragán**, **Carlos Mendiondo**, **Silvia Banegas**, **Bruno Ibáñez** y **Emir Luko**.

La posibilidad de que los internos puedan realizar la donación de la obra cumbre de **José Hernández** traducida al Braille surgió de la entrevista de **Miguel Barbieri** con el secretario de Planificación y Desarrollo de Chascomús, **Rodolfo Pertusi**, quien visitó el establecimiento por iniciativa del trabajador social **Fabio Rodríguez**, que se desempeña en el Patronato de Liberados.

Como parte de la recorrida realizada por **Pertusi** y **Rodríguez**, se visitó el taller **“Color Humano”**, el cual es apoyado y promovido por el Patronato de Liberados y funciona desde el 2012. Luego de mantener una larga charla con los tra-

ductores y debido al interés y admiración demostrados por el secretario de Planificación y Desarrollo por su valiosa tarea cotidiana, los autores del trabajo ofrecieron realizar la donación a la Biblioteca del Museo Pampeano.

En la actualidad, además de obras literarias se transcriben al sistema de lectoescritura para no videntes, cartas navideñas, mapas y juegos. **Martín**, coordinador del taller y oficiado como profesor de otros diez internos, expresó que **“todo lo producido es donado a diversas instituciones como establecimientos educativos y culturales. Saber que gran parte de lo realizado se entrega a personas que lo necesitan, nos llena a mí y a mis compañeros de orgullo y felicidad”**.

Martín subrayó el apoyo de las autoridades de la Unidad que **“nos brindan el espacio para desarrollar estas tareas y nos consiguen los materiales necesarios, como el papel especial que se utiliza para la lectoescritura Braille además de posibilitar nuestro crecimiento para el día de mañana poder ampliar la tarea y alcanzar del taller que integramos”**.

Los planes a futuro de quienes integran el programa **“Color Humano”** incluyen la posibilidad de transmitir sus conocimientos a otros internos, fomentando así la transcripción de nuevos clásicos literarios como **“Platero y Yo”** de **Juan Ramón Jiménez** y el **“Fausto”** de **Wolfgang Goethe**.





Internas cantaron para el Nuncio Apostólico en su **visita** a los **talleres** de la U. 33

“El Papa Francisco (...) está muy cerca de todas las personas que sufren, sobre todo las que tienen un peso sobre sus hombros, como ustedes que son privadas de libertad” dijo el representante del Vaticano, **Emil Paul Tscherrig**, frente a más de 80 internas.

24

El evento se desarrolló en el marco de la donación de 5 máquinas de coser para el Taller de Costura de la unidad de Los Hornos, más de 1000 libros para la biblioteca, prendas de vestir, rosarios e imágenes de la Virgen María, por parte de la ONG Secretariado de Ayuda Cristiana a las Cárceles, al que se sumó el **“Ropero solidario”** de la Unidad 31 Florencio Varela, que aportó diez puffs y muñecos para los hijos de las internas.

En ese contexto, el ministro de Justicia señaló que *“la educación a través de los libros y la formación de un oficio, de una actividad, a través de las máquinas, también es desatar nudos hacia el futuro”*. A su vez, **Casal** hizo entrega al Nuncio de una carta para

Acompañado del ministro Ricardo Casal, llevó un mensaje del Papa Francisco y entregó una imagen de la Virgen Desatanudos para el Taller de Costura

que el Papa en su visita a la Argentina concurra a las cárceles de la Provincia, y una cruz de madera que internos de la Unidad 24 Florencio Varela realizaron en los talleres de carpintería de dicho penal. Por su parte, el Nuncio entregó una imagen de la Virgen Desatanudos para el Taller de Costura de la unidad, destacando la labor allí realizada.

Estuvieron presentes en el evento, además, el Arzobispo de La Plata, monseñor **Héctor Aguer**; el subsecretario de Política Criminal **César Albarracín**, la titular del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, la presidenta del Secretariado de Ayuda Cristiana a las Cárceles, **Emilia Bouzon de Terzan**, el director general de Coordinación, **Claudio Cardo**, el director

general de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, el capellán general del SPB, **Eduardo Lorenzo** y la directora de la Unidad 33, **Leticia Arzuaga**, entre otras importantes autoridades.

Las voces del pabellón católico

Como agasajo al Nuncio, el coro de internas integrantes del pabellón católico, entonaron las estrofas de la canción **“La Guadalupana”**, a las que se sumaron las internas presentes en el salón y algunos niños, hijos de las mujeres allí alojadas.



Las integrantes del coro católico entonaron “La Guadalupana”



El pabellón recibió el nombre de **Padre Francisco** el 25 de junio de 2013, y cuenta actualmente con 31 mujeres alojadas, el cual se consolidó gracias al esfuerzo de las autoridades de la cárcel y la labor del padre **Luis Aguirre** y la hermana **San José**, que guían y trabajan con las internas diariamente.

Más de 80 privadas de la libertad escucharon al Nuncio Apostólico que junto al ministro Casal destacaron la formación ofrecida en los talleres de oficios

Además de ensayar para el coro periódicamente, se capacitan en los distintos talleres que ofrece la Unidad 33, como fueron hasta el momento los de Computación, Conservación de alimentos, Inglés, Costura y Peluquería, aunque también tienen la posibilidad de tomar los cursos que se brindan en la Unidad 8 Los Hornos, lindera a dicha cárcel.

El trabajo como pilar para la reinserción social

El Taller de Costura de la Unidad 33 funciona hace dos años y cuenta con una decena de internas que se capacitan allí. Es un curso impulsado por el Departamento de Capacitación Laboral, de la Dirección de Trabajo del SPB y tiene una duración estimada de seis meses.



Actualmente las alumnas están dedicadas a la confección de distintas prendas, carteras, accesorios, pelotas de trapo, almohadones, según lo que las internas quieren regalarles a los hijos (que muchas veces las acompañan a la clase), o inclusive suelen llevar sus propias ropas para arreglar, en las instalaciones de la escuela, que es donde trabajan bajo la supervisión de la profesora **Belén González**. Al final del curso las internas no solo cuentan con un oficio que les da la posibilidad de una salida laboral sino que tienen una certificación otorgada por nuestra institución.

En esta unidad que aloja internas madres, se ofrecen otros cursos de capacitación que otorgan certificación del Ministerio de Trabajo de la Nación, como el que se iniciará próximamente de **"cuidado y atención de bebés"**, curso que dictarán profesionales de la Unión de Personal Auxiliar en Casas Particulares, y tiene un total de 25 inscriptas. Asimismo se inició recientemente un nuevo curso de **"Manualidades"**, en tela y porcelana fría, del que participan 10 in-

ternas. Un taller con historia en la Unidad es **"Expresarte"**, que desde el 2007, su **"elenco inestable"** como las mismas internas se autodenominan, está bajo la dirección de **Miguel di Benedetto**. Conformado por unas 20 detenidas, presentan obras teatrales en establecimientos educativos y carcelarios.

Mons. Emil Paul Tscherrig

Nació en Unterems (Suiza) el 3 de febrero de 1947 y fue ordenado sacerdote en 1974. Tras obtener el doctorado en Derecho Canónico, ingresó en el servicio diplomático de la Santa Sede en 1978, prestando sus servicios en Uganda, Corea, Bangladesh, y en la Secretaría de Estado de la Santa Sede.

El 4 de mayo de 1996 San Juan Pablo II lo nombró arzobispo titular de Voli y lo designó nuncio apostólico en Burundi, luego fue nuncio en otros países como Jamaica, Bahamas, Corea, Mongolia, Suecia, Noruega, Finlandia y Dinamarca, entre otros.

El 9 de enero de 2012 fue nombrado Nuncio Apostólico en la Argentina, es el 12º nuncio apostólico en el país y el 17º representante pontificio.



Gustavo Cordera

Llevó su **música** a la Unidad 43

“Disfrutar de un recital de primer nivel como éste nos llena el alma”, afirmó **Andrés**, de 32 años, uno de los más de 300 privados de libertad que participaron del show brindado por **Gustavo Cordera y la Caravana Mágica** realizado en la cárcel de La Matanza.

El espectáculo se realizó el 2 de junio pasado, duró más de dos horas y contó con la presencia de la campeona mundial de boxeo, **Jésica Bopp**. Justamente la deportista subió al escenario cuando **Cordera** cantó *“Mi Caramelo”*, para la ovación del público.

El salón de usos múltiples de la Unidad 43, del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, se transformó en un mini estadio en el que tanto internos como personal se juntaron y entusiasmaron y vivieron una jornada distinta e inolvidable el pasado 2 de junio.

Gustavo Cordera mostró todo su talento sin retacear energía. *“Me encanta hacer feliz a la gente y pude ver en sus rostros la alegría que da la música. Estoy agradecido a ustedes por esto”*, dijo el cantante desde el escenario antes de los tres últimos temas.

“Felicitó a las autoridades por posibilitar la visita de artistas a las cárceles. Los detenidos se equivocaron y hoy están acá, y les ponemos la etiqueta de ‘delincuentes’, pero por supuesto son personas y merecen pasar un grato momento”, señaló **Cordera**.

La jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, estuvo presente en el espectáculo y agradeció la buena disposición de **Cordera** y de los integrantes de la **Caravana Mágica**. *“Las cárceles están abiertas para estos eventos que tan bien le hacen a los privados de libertad. La música, el deporte, la educación, son pilares para la inclusión social”*, sostuvo la funcionaria.

Otro de los detenidos, **Antonio**, de 56 años, quien es instructor de boxeo, se mostró muy agradecido por la buena *“onda”* de **Cordera**, y estimó que *“este día quedará en el recuerdo de muchos de los muchachos”*.

Para demostrar afecto y agradecimiento, los internos y las autoridades del penal, cuyo titular es **Roberto Martínez**, le obsequiaron a **Cordera** un cuadro producido en el taller de artesanías de la cárcel.

26





Unidades penitenciarias escenarios de ficciones televisivas

Las instalaciones de distintas cárceles del Servicio Penitenciario Bonaerense han sido y son escenario de muchas ficciones, documentales y películas de diferentes propuestas filmicas de nuestro país.

Unidades como **18 de Joaquín Gorina**, **40 de Lomas de Zamora**, **43 de La Matanza**, **46, 47 y 48 del Complejo San Martín**, son los establecimientos más pedidos por sus características particulares y cercanía con Capital Federal.

Entre las ficciones más reconocidas, podemos encontrar escenas de la serie **“Farsantes”**, que se emitió por canal 13 y fue muy premiada en los **Martín Fierro 2013** en el que se alzó con el premio **“Martín Fierro de oro”**, el máximo galardón para la televisión nacional.

Pero no solo en esa ficción podemos encontrar escenas filmadas en establecimientos carcelarios de la Provincia, también la renombrada telenovela **“Señores Papis”**, tira que se emite de forma diaria por el canal de

aire TELEFE, ha grabado en este caso en la Unidad 43 de La Matanza, como también **“Aliados”** y **“Vecinos en guerra”**, tiras que se vieron con gran éxito por el mismo canal.

Las cárceles bonaerenses, son de esta forma protagonistas **“silenciosas”** de muchas propuestas televisivas y de cine de nuestra cultura nacional.

La posibilidad de hacer protagonistas a las instalaciones carcelarias del SPB,

tiene tres pilares coordinados y fundamentales que son el Ministerio de Justicia quien autoriza para que se desarrollen las escenas, Buenos Aires Film (BAFILM) que es un área del Instituto Cultural de la provincia de Buenos Aires y la colaboración de las mismas dependencias en las cuales se realizan las escenas de las diferentes propuestas.

Para poder filmar, el interesado hace un pedido al Servicio Penitenciario y al Instituto Cultural, una vez autorizado, generalmente las productoras realizan un scouting previo (tomas fotográficas) del lugar a utilizar, y posteriormente con el lugar ya escogido ingresan con los elementos técnicos y humanos que realizarán las distintas escenas.

Cabe destacar que las características de estas unidades son muy similares, ya que son cárceles medianas sin mucha población de internos e instalaciones nuevas y modernas.





Festejo de cumpleaños y visita de **Paka Paka**

Entre las actividades que se realizan para los niños se destaca “El Cumplemés” y las visitas recreativas de integrantes del Canal Educativo del Ministerio de Cultura de Nación, **Paka Paka**.

El festejo de los cumpleaños se vive como una verdadera fiesta e incluye globos, tortas, golosinas, pelotero y espectáculos infantiles, merced al trabajo articulado de la Unidad 33, el Departamento Cultura de la Subdirección General de Educación, el Programa de Perspectiva de Género de la Dirección de Coordinación de Asistencia y tratamiento, asociaciones y voluntarios que concurren habitualmente a la unidad y las madres, entusiastas organizadoras.

Como obsequio tradicional, cada mamá cuyo hijo o hija cumple años, recibe un retrato con su niño en brazos. Al respecto, la Prof. **Verónica Bozzo**, del Programa de Perspectiva de Género, cuenta que “*Humanizar las rutinas de convivencia en la particular circunstancia de que un niño o niña deba transitar la privación*

de libertad de su mamá es un mandato para todos los sectores del Estado, no solo en lo abstracto sino especialmente en cada detalle concreto, como lo es este apreciado regalo”.

Entre las actividades diarias los niños salen de la unidad en el transporte escolar hacia sus jardines maternos o de infantes, y al regreso con sus mamás cuentan con otras opciones educativas que les ofrece la Dirección de Educación Inicial de la Provincia y el canal **Paka-Paka**.

Desde diciembre de 2013 el Ministerio de Educación de Nación, a través de **Paka Paka** y el área de Coordinación de Educación en Contextos de Encierro están desarrollando tareas de articulación con Plan Lectura y programando actividades culturales para los niños que viven con sus mamás detenidas.

Silvina Szejnblum, coordinadora de las actividades, explica que “*durante todo el año continuamos con los talleres que consisten primordialmente en*

actividades lúdicas para los niños y sus madres. Trabajamos especialmente los lenguajes expresivos, la literatura, la música, la plástica, la expresión corporal, con el objetivo principal de ampliar el repertorio cultural de los niños, tratando de generar propuestas que los enriquezcan y que les amplíen su mundo y que a su vez también puedan enriquecer el vínculo con sus madres”.

La coordinadora llega cada lunes acompañada por **Maríel Claver**, encargada del área de actividades de Paka Paka, la productora **Marina Bacín** y los talleristas **Aldana Tenaglia** y **Julieta Fratdkin**, juntas reúnen a los niños y a sus madres en la escuela que funciona dentro del penal y allí comparten variadas actividades recreativas y educativas.

El esfuerzo de la institución y de las madres para que la vida de los niños resulte lo más adecuada posible y cercana a la vida en libertad, torna esta cárcel distinta: con espacios de juego y plaza y con un festejo muy significativo: el Cumplemés.



Privados de libertad expusieron sus **obras** artísticas ante la comunidad **platense**

Durante todo abril se pudo visitar esta exhibición de los trabajos realizados por presos de toda la Provincia. El evento es el producto de la acción conjunta entre la Subdirección General de Educación y el Archivo Histórico y Museo del Servicio Penitenciario Bonaerense.

Bajo el lema “**El arte es inclusión**”, el pasado 3 de abril, se lanzó una nueva edición de la muestra artística “**Apreciarte**” en el Pasaje Dardo Rocha de la ciudad de La Plata.

Se seleccionaron más de 30 obras para formar parte de esta exposición, las cuales fueron realizadas íntegramente por internos de todas las unidades penitenciarias de la provincia de Buenos Aires. Los trabajos pudieron ser apreciados hasta el miércoles 30, en la galería “Paseo de los Teatros” del segundo piso del mencionado edificio histórico.

Entre las producciones de los privados de la libertad se contaron pinturas realizadas con distintas técnicas y artesanías variadas confeccionadas con distintos materiales como madera, cerámica, hierro y papel, todos ellos realizados en la Sección Talleres de las cárceles como parte de las estrategias tratamentales enfocadas a la reinserción social de los internos, de allí el lema “**El arte es inclusión**”.

Organizada por el Departamento de Cultura de la Subdirección General de Educación, dependiente de la Dirección General de Asistencia y Tratamiento del SPB, junto al Archivo Histórico y Museo de la Institución, la exposición es el resultante de los ganadores del concurso



“Apreciarte: de la cárcel a la comunidad”

artístico-cultural “**Apreciarte**” que se viene desarrollando desde el 2006 en los establecimientos penales de la Provincia, y que en esta oportunidad, logró traspasar los muros para acercarse a toda comunidad mediante esta exposición gratuita y abierta al público.

Los que recorrieron la muestra se encontraron con pinturas, artesanías,

fotografías y dibujos de internos alojados en las Unidades 1 Olmos, 3 San Nicolás, 5 Mercedes, 13 Junín, 19 Saavedra, 23 Florencio Varela, 27 Sierra Chica, 30 General Alvear, 37 Barker, 38 Sierra Chica, 50 Mar del Plata y se corresponden con los primeros, segundos y terceros premios como así también fueron incluidas las obras que obtuvieron menciones especiales.

Concurso “Apreciarte”

Siete años atrás, los internos de todas las cárceles de la Provincia fueron convocados a participar de un nuevo concurso artístico impulsado por el Departamento de Cultura del SPB. Los rubros en los que se podían inscribir eran Escultura, Dibujo, Fotografía y Pintura. Los autores de las obras ganadoras recibirían un premio en dinero y la exposición en las instalaciones del Archivo Histórico y Museo penitenciario. Además, dichos trabajos quedarían como patrimonio cultural en el archivo del mencionado museo. Año a año el concurso fue creciendo hasta que “**Apreciarte**” se convirtió en uno de los eventos artísticos más esperados por la población carcelaria.

La ceremonia formal de la entrega de galardones suele realizarse el 4 de diciembre en el marco de la celebración del “**Día del arte en contextos de encierro**” promulgado por el Ministro de Justicia de la Provincia, Dr. **Ricardo Casal**, en el 2011.

Los últimos ganadores fueron en primer lugar los internos de la **Unidad 13 Junín** con la obra denominada “**La Mirada del Pasado**”; el primer premio en pintura con la obra “**Fertilización**” lo ganó la **Unidad 38 Sierra Chica**; en la categoría dibujo, se impuso la obra “**Hermanidad**” de la **Unidad 19 Saavedra** y en fotografía el primer premio se lo llevó la **Unidad 1 Olmos** con la foto “**Música Adentro**”.



Lito Cruz visitó a los internos del pabellón de arte de la U.43

El reconocido actor **Lito Cruz** visitó la **Unidad 43** La Matanza para compartir la mañana del 26 de agosto con los internos alojados en el pabellón A2, al que denominaron de “**Arte y Cultura**”, y donde todos los días se ensayan obras de teatro.

Acompañaron la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**, el jefe del Complejo Penitenciario Conurbano Bonaerense Suroeste, **José Giménez** y el director de la Unidad 43, **Roberto Martínez**, entre otras importantes autoridades.

Durante el encuentro, **Lito Cruz** reflexionó sobre la importancia del teatro en el proceso de cambio de las personas y animó a los internos para que se suban a las tablas para expresarse sin miedos.

“No somos buenos ni malos. Practicar la generosidad y la bondad nos

hace sentir bien. Por eso estoy hoy acá. Pero ustedes se sentirán mejor si aprovechan esta etapa para realizar actividades agradables”, afirmó **Lito** ante más de 60 internos.

Luego sostuvo que *“algo les pasa a las personas con el teatro: viajan a otro lugar y ya no son las mismas. Eso también les pasa a los actores y ustedes seguramente quieren una vida distinta y está en nuestra cabeza lo que queremos ser”*.

El reconocido actor comentó que tres exdetenidos trabajan de actores en Capital Federal y luego se comprometió a ser el padrino del pabellón.

En la Unidad 43, desde septiembre del año pasado, se comenzó un taller de teatro. *“Al principio eran cinco o seis. Ahora somos entre 30 y 50”,* explicó **Claudia Eichemberg**, la coordinadora de la iniciativa, quien depende del

Consejo Provincial de Teatro Independiente, cuyo presidente es **Lito Cruz**.

Cabe destacar que el Consejo Provincial de Teatro Independiente y el Ministerio de Justicia firmaron un convenio en noviembre de 2011 y a partir de esa fecha se desarrollan presentaciones de obras teatrales en todos los penales de la Provincia de Buenos Aires, con temáticas de humor durante el receso escolar y de historia argentina en el período escolar.

Artistas de primer nivel interpretaron en las tablas y ante los privados de libertad obras como *“Sangre en Tierra de Navarro”, “Llámame Traidor”, “Circo Éxodos”, “El encuentro entre Dorrego y Lavalle”, “En el Fondo del Mar”, “La Pasión Según Dorrego”, “Vaya Ud, Castelli”* y *“Héroes sin Nombres”*, entre otras.





Proyectaron la película “Condenados” filmada en la Unidad 9

Por los festejos del Día del Periodista, se llevó a cabo una jornada cultural en la **Unidad 9** La Plata organizada por la extensión áulica de la facultad de Periodismo que funciona en ese establecimiento, en la que se proyectó la película “**Condenados**”, ante unos 150 internos.

Varias escenas fueron filmadas durante el 2011 en la Unidad 9 y unos 30 privados de libertad actuaron como extras. El director del film, **Carlos Martínez**, participó de la jornada, al igual que la decana de la facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata, **Florencia Saintout**, **Adelina Dematti de Alaye**, Madre de Plaza de Mayo y el ex preso político **Juan Scatolini**.

La película cuenta con un elenco estelar de actores como: la recordada **Alicia Zanca**, **Ingrid Pelicori**, **Horacio**

Peña, **Enrique Dumont**, **Diego Spínola**, **Facundo Espinosa**, **Guido Massri**, **Marcelo Xicarts**, **Nicolás Pauls**, **Horacio Rocca** y **Raúl Rizzo**, además de los internos del pabellón universitario que hicieron de extras. La historia está basada en hechos reales sobre presos políticos que estuvieron alojados en la Unidad 9, en la última dictadura militar de 1976.

Carlos Martínez es un ex detenido político de esa época. En mayo de 2013, **Condenados** fue declarada de interés para la Unión Europea y de valor para la Humanidad por la Comisión de Libertades Civiles y Justicia del Parlamento Europeo. El director agradeció *“a la muchachada que se encontró en el pabellón en el 2011 cuando vinimos a filmar, la que participó con mucha emo-*

ción de esa experiencia cinematográfica tal vez única”. Y recordó el apoyo del personal y director de ese entonces que permitieron filmar sin inconvenientes dentro de la cárcel.

José Luis, uno de los internos actores, expresó: *“participé de varias escenas, pero lo que más destaco es el compartir con actores, productores y el director que estuvieron casi conviviendo en el pabellón 4 que es universitario. Fue para mí una experiencia muy importante”*.

31



El director del film, Carlos Martínez, dialogó con los internos que participaron en el rodaje

Un “cartagenero” brindó recital en Olmos

El cantante del famoso grupo de música tropical **Los Cartageneros**, **Daniel “Gitano” López** (foto), alegró a más de 1500 detenidos de la **Unidad 1 Olmos** en un intenso recital brindado el miércoles 20 de agosto.

El músico realizó un repaso de los grandes éxitos de su banda como **“Tonto amor”, “Mala” y “Engañadora”** y destacó después del recital que *“este tipo de actividades son muy importantes ya que alegran a los privados de su libertad haciéndolos olvidar de su contexto de encierro”*.



Como teloneros del show principal estuvieron la banda de reggae compuesta por internos **“Los hijos del rey”**, y el cantante folklórico y finalista de Soñando por cantar, **Cristian “El chango” Saldías** quien logró emocionar al público con su versión del clásico de **Paul Anka “A mi manera”**.

Acompañaron el Director General de Seguridad, **Marcelo Rotger**, el Director General de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, el Jefe del Complejo Penitenciario Olmos, **Milcíades Rivero**, el Director de la Unidad 1 Olmos, **Julio Weimann** y autoridades municipales.

Este tipo de eventos colaboran con la misión institucional de procurar la inclusión social de los privados de libertad. **Weimann** agradeció la participación de los cantantes, quienes se fueron del penal con la muestra de cariño y los aplausos de los detenidos.

32

Beto Orlando se presentó en la Unidad 25

El famoso cantante **Beto Orlando** (foto) brindó por la tarde del 11 de junio un concierto con lo mejor de su repertorio para más de 60 internos de la **Unidad 25 Olmos** y personal penitenciario.

Orlando repasó los mejores temas de su carrera como **“25 rosas”**,

“Dios del olvido”, “Tu eres mi destino” y una emotiva interpretación del clásico de **Piero “Mi viejo”**. A lo largo de un recital que contó con más de una hora de duración, el cantante despertó la alegría de todos los presentes.

El artista, que cuenta con más de 40 años de trayectoria, expresó estar muy feliz por la invitación a la vez que destacó la *“alegría de poder, a pesar de la lluvia, alegrar el día de los presentes”* quienes entonaron al unísono varios de los clásicos interpretados por el cantante.

Además, **Orlando** contó que *“fui guardia del Servicio Penitenciario Bonaerense y, aunque tuve que dejar de trabajar para dedicarme a mi carrera artística, me quedan los mejores re-*

cuertos y muchos amigos de mi paso por la institución”.

Por otra parte, el director de la Unidad 25, **Omar Herrera**, subrayó que *“fue un recital como pocas veces vi en el sentido de cómo se conmovieron los presentes. Estoy contento con poder contar con la visita de un artista reconocido internacionalmente. Además, este show es muy importante por lo que aporta al tratamiento de las personas privadas de su libertad, muchas de las cuales pasaron los mejores años de su vida escuchando su música”*.

Beto Orlando ya ha realizado este tipo de recitales en diversas unidades y planea seguir llevándolos a cabo *“en la medida de lo posible con el objetivo de llevar alegría a los privados de su libertad”*.





33

Reggae, folclore y cumbia “Desde Adentro” en la U.1

Impulsado por la Subdirección General de Educación del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, el programa “**Desde Adentro**” incentiva el desarrollo de múltiples actividades culturales y artísticas dentro de los establecimientos carcelarios.

En ese marco se realizó el pasado miércoles 13 de agosto en la **Unidad 1 Olmos**, un recital que abarcó diversos géneros musicales interpretados por agrupaciones conformadas en su totalidad por internos alojados en ese establecimiento que incluyó reggae, folclore y cumbia, entre otros.

El evento comenzó puntualmente cuando a las 14 salieron al escenario “**Los hijos del rey**” quienes a través de la música reggae reversionaron canciones de populares artistas como Los Pericos, Dread Mar I y Los Fabulosos

Cadillacs. A continuación, alrededor de 30 internos del programa Jóvenes Adultos entonaron dos cumbias a capella. Después de un breve impasse, el coro que coordina Fundamer ofreció un breve concierto folclórico, dándole paso al cierre del recital a cargo de La nueva fuerza que despertó la ovación del público que entonó a dúo con la banda los grandes éxitos de la música tropical junto a canciones propias de la agrupación.

A la hora de reflejar las sensaciones que dejó el recital, **Oscar**, cantante de Los hijos del rey destacó que “*este tipo de actividades ofrecen una posibilidad de reintegrarse a la sociedad. Además, la música ayuda mucho culturalmente y socialmente*”. A la vez, **Oscar** expresó que “*cuando los chicos salen al escenario es algo inexplicable. Es hermoso ver la felicidad de todos los que participan desde*

los que llevan los cables hasta los músicos, están todos contentos de participar”.

Por su parte, **Carlos**, quien presenció el recital subrayó que “*es realmente muy destacable que muchos chicos estén cambiando las costumbres que tenían en la calle, y se formen como músicos aprendiendo a tocar diferentes instrumentos*”.

Por último, **Leandro Pelasi**, quien se desempeña en el Departamento Cultura del Servicio Penitenciario explicó que “*el programa Desde Adentro contempla las diversas ramas artísticas como herramienta para que los internos puedan expresarse. En este medio hostil, el arte les abre la mente y los ayuda a romper ciertas estructuras a nivel individual y grupal. Más de uno ha descubierto sus capacidades artísticas estando privado de su libertad*”.



FUNDAMER celebró su 10° aniversario en Olmos

Los internos de la **Unidad 1** que integran los pabellones de la **Fundación de la Merced para la Prevención de la Violencia y la Integración Social** conmemoraron la trayectoria de esta experiencia única en contextos de encierro, que promueve actividades religiosas, culturales, educativas, laborales y recreativas que profundizan el tratamiento penitenciario.

El evento se realizó el miércoles 25 de junio en las instalaciones de la capilla de la unidad, y contó con la presencia del presidente de FUNDAMER, **Juan Pablo Diez Ledesma**; del secretario del Complejo Penitenciario Olmos, **Miguel Soberón**; del director de la Unidad 1, **Julio Weimann**; del capellán de la unidad, **Carlos Malter**, subdirectores, entre otras autoridades y personal penitenciario, además de los 120 detenidos alojados en los pabellones N° 5 planta baja, 1°4, 1°5 y 1°6.

La ceremonia comenzó con una bendición realizada por el capellán **Malter** y a continuación **Diez Ledesma** brindó unas cálidas palabras sobre el recorrido de la fundación que preside y su trabajo con los privados de la libertad. *“En cada persona hay una persona y merece todo el esfuerzo desde el Estado y desde nosotros para que esto cambie. Esa es nuestra tarea, su deber es cambiar”*, interpeló a los internos.

Al cumplirse diez años de su llegada a ese penal, recordó que comenzaron a trabajar con cuatro detenidos que conformaron el **Coro de la Merced** por el que se caracteriza la actividad de FUNDAMER, que con el paso del tiempo sumaron dieciséis y que hoy suman 587 internos, alojados en diez pabellones de diez penales bonaerenses. *“El canto es un pretexto para en-*



Diez Ledesma, presidente de FUNDAMER, con los internos del programa tratamiento

contrarnos desde el alma, nadie se salva solo, uno se salva con alguien, por eso hay que acompañarse siempre”, expresó **Diez Ledesma**.

El presidente de FUNDAMER cerró su discurso al dar lectura a una bendición del Papa Francisco recibida a través del nuncio apostólico, representante del Vaticano, destacando que es el cuarto reconocimiento papal que obtiene la fundación cuyas actividades conforman una experiencia única en el mundo.

Las autoridades penitenciarias presentes también resaltaron la labor de FUNDAMER, su dedicación y compromiso en pos de mejorar la asistencia y el tratamiento carcelario. Tanto el secretario del Complejo **Soberón** como el director **Weimann** felicitaron a los miembros de la fundación como a los internos que participan del proyecto por el comportamiento y los logros conseguidos en cuatro pabellones de la cárcel de Olmos.

Para finalizar, los detenidos que integran el programa y el **Coro de la Merced** realizaron un cierre musical del evento, con sus voces acompañadas por bombos y guitarras.

Acto en la U. 34 - M. Romero

En el marco de la celebración de los diez años del programa impulsado por FUNDAMER, en comunión con el Servicio Penitenciario, el 19 de junio se llevó a cabo un acto conmemorativo en el pabellón N° 8 con la participación de los internos que forman parte del proyecto, su referente Agustín Viggiano e integrantes de la jefatura de la Unidad 34 – Instituto Neuropsiquiátrico de Seguridad de Melchor Romero.

En la jornada se resaltó la importancia de las actividades inherentes al esquema de tratamiento y los logros obtenidos, en donde prima reforzar las relaciones interpersonales, el respeto por el otro y el cumplimiento de pautas, herramientas tan necesarias de cara a la resocialización del individuo.



Acto por 60° aniversario de la Escuela de Cadetes

Presidido por la jefa del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, **María Florencia Piermarini**, se realizó el martes 2 de septiembre el acto central para festejar el 60° aniversario de la Escuela de Cadetes.

La ceremonia se llevó a cabo en el gimnasio del Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario N° 6001 “Inspector General

Baltasar Armando Iramain”, y contó con la presencia de la Plana Mayor del Servicio Penitenciario, el director de la entidad anfitriona, **Gabriel Demurtas**, integrantes del Consejo Académico y el director provincial de Salud Penitenciaria, **Santiago Larrain**, entre

otras importantes autoridades.

Luego del ingreso de los abanderados y el saludo por parte del director de la Escuela de Cadetes a los estudiantes, se entonaron las estrofas del himno nacional con el acompañamiento de la Orquesta del Servicio, y el capellán general **Eduardo Lorenzo** brindó una oración en acción de gracias.

A continuación Piermarini y Demurtas descubrieron una placa recordatoria por el 60° de la casa académica. Y el director de la Escuela de Cadetes entregó obsequios a la jefa del Servicio, al director general de Coordinación, **Claudio Cardo**, al director general de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, al subdirector general de Recursos Humanos, **Alberto Páez** y al director provincial de Salud Penitenciaria.

Para finalizar, **María Florencia Piermarini**, en su alocución afirmó que *“el desafío más grande que siempre tiene la institución es la de garantizar la custodia y el trato igualitario en condiciones dignas de detención a los que están privados de la libertad. Tarea sumamente compleja y difícil, porque el día de mañana esa persona tiene que*

volver a la sociedad y de nuestro trabajo depende en mayor medida la construcción de una seguridad ciudadana más eficiente, una sociedad más justa y más tranquila”.

Piermarini destacó las 12 sedes descentralizadas, muchas de las cuales funcionan en universidades en la Provincia, y la conformación de un Consejo Académico, *“estas medidas tienen que ver con la profesionalización de esta carrera que ustedes eligieron. Aspiramos a una formación universitaria de todos ustedes. Estamos trabajando en eso y diariamente estamos apostando a formar más y mejores oficiales”.*

La titular del Servicio Penitenciario agradeció a las familias que apoyan a los cadetes y destacó que forman parte de la historia de la institución.

Cabe señalar que la Escuela de Cadetes del Servicio Penitenciario de la Provincia nació el 2 de septiembre de 1954 con sede en la Unidad 1 Lisandro Olmos, para luego trasladarse al predio lindero a la Unidad 9 La Plata y finalmente, en el año 1970 se instaló en la conocida Quinta de Oreste Santos Pagos, avenida 44 N° 2000, su lugar actual.





Penitenciarios con objetivo cumplido: el secundario completo

Año a año se renueva la convocatoria de la Dirección de Institutos y Formación y Carrera Penitenciaria destinada a los agentes que no cuentan con el nivel secundario. La experiencia de volver al aula, en la voz de los "Graduados"

Dicho programa depende de la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia, y es implementado a través de la Dirección General de Recursos Humanos del SPB, siendo totalmente gratuito, amparado por la ley nacional de educación n° 26.206 y la ley provincial 13.688, e impulsado mediante la resolución 3520.

¿Dónde y cómo se cursa?

Las sedes dentro de la órbita penitenciaria son varias, y tienen la particularidad de ser exclusivas para agentes del Servicio. Actualmente se puede cursar en las instalaciones de la Unidad 3 San Nicolás, la Unidad 15 Mar del Plata, la Unidad 37 Barker, la Unidad 39 Ituzaingó, la Unidad 43 La Matanza, en la Jefatura del Complejo Penitenciario San Martín y en el Centro de Capacitación y Reentrenamiento

Permanente del Personal Penitenciario en Olmos.

No obstante, el agente puede cursar en otras dependencias como edificios escolares y en todo tipo de instituciones tales como clubes, organizaciones sociales y políticas, sociedades de fomento, Centros de Integración Comunitaria (CIC), radios comunitarias, bibliotecas populares, comedores, asociaciones civiles, iglesias, escuelas, etc, que ofrezcan el **Plan Fines II**, ya que es un programa abierto a toda la ciudadanía.

La modalidad de cursada es de 2 veces por semana en horarios a convenir entre sedes y alumnos. Son 2 cuatrimestres por año, con 5 materias por cuatrimestre.

El Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente del Personal Penitenciario.

Qué es el Plan FinEs II

Es un programa que brinda la posibilidad, a los mayores de 18 años, que quieran iniciar o finalizar sus estudios secundarios, de cursarlos en un período de tres años, egresando con el Título de Bachiller en distintas orientaciones.





Producto de una intensa gestión del maestro **Daniel Funes**, regente de Capacitación en Nivel Medio y el esfuerzo mancomunado con las autoridades penitenciarias, se logró implementar el Plan FinEs 2 en las aulas de la ex Escuela de Suboficiales a partir del año 2011.

Hoy, esa primera promoción de 32 alumnos está recibiendo su título de Bachiller con Orientación en Gestión y Administración de Personal, y para diciembre se espera que 25 estudiantes más obtengan el mismo logro.

Todos los penitenciarios pueden finalizar sus estudios secundarios a través de las distintas opciones ofrecidas en las extensiones de las EEM, el Plan FinEs II o los CENS con sedes en las unidades penitenciarias y centros de formación del SPB.

Tal es el caso de **María del Carmen Báez**, que trabaja hace varios años en el Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente del Personal Penitenciario y hace 3 que se enteró de la posibilidad de realizar el secundario por lo que decidió inscribirse en el Plan Fines, ya que era una asignatura pendiente en su vida. Hoy con el título bajo el brazo va a continuar estudiando y ya se inscribió en la carrera de Diseño para abrirse nuevos horizontes.

Griselda Roskam también confiesa estar *“muy agradecida a esta oportunidad que nos brinda la escuela”*. Ella trabaja hace 8 años en la Unidad 1 Olmos y tiene un hijo de 13 años que necesita de toda su dedicación debido a que padece un problema de salud. Por esta circunstancia postergó muchos años el estudio. *“Yo me enteré en la unidad por un radio que mandó el maestro Funes, que también venía siempre a preguntarnos y a explicarnos que no podíamos desaprovechar la oportunidad”*.

Hoy, con el título de bachiller obtenido quiere seguir estudiando Enfermería, así puede asistir a su hijo de la mejor manera posible. *“En la escuela aprendía que todo se puede. Siempre nos acompañaron desde el director del Centro, los profesores... Nos hacían seguimiento, nos facilitaban las fotocopias... Los compañeros nos ayudamos unos a otros, y estamos tan entusiasmados que invitamos a todos los que nos cruzamos a que se acerquen y que terminen de estudiar el secundario”*.

La oferta educativa en enseñanza media

En el año 1987 el Servicio Penitenciario Bonaerense firmó el convenio 352/87 mediante el cual todas las escuelas de enseñanza media (EEM) que existían en la cárceles para los privados de la libertad, tendrían que

generar extensiones educativas, con el mismo director y equipo docente existente, para que los agentes penitenciarios también pudieran estudiar y obtener el título secundario, sin tener que movilizarse fuera de su destino laboral.

La modalidad de cursada es libre, con el sistema de tutorías, mediante el cual el alumno completa un módulo con el docente en horario a convenir según las posibilidades de los agentes y las necesidades del servicio. Además, se suma a esta oferta la posibilidad de cursar el secundario de manera presencial, en los distintos CENS (Centros de Estudios de Nivel Secundarios) que funcionan en varias unidades penitenciarias.

La difusión y la comunicación permanente de estas posibilidades para que el personal continúe capacitándose y formándose es efectuada por la Dirección de Institutos y Formación y Carrera Penitenciaria, dependiente de la Dirección General de Recursos Humanos a través de los delegados de Capacitación designados en cada unidad, y los delegados de Recursos Humanos de cada Complejo Penitenciario.

De esta forma, todos los empleados que cumplen servicio en la totalidad de las unidades carcelarias tienen la posibilidad de empezar o finalizar sus estudios secundarios a través de las distintas opciones ofrecidas desde las extensiones de las EEM, el Plan FinEs II o los CENS.

Cinco agentes de la U.30 se recibieron de bachilleres

Los agentes penitenciarios **Norma De Francesco, María Julieta Villamarín, Ernesto Davidos, Mario Ibarra y Félix Orchiani** egresaron de la Escuela Media N° 3 que funciona dentro de la **Unidad 30**, obteniendo el Título de Bachiller con Orientación en Ciencias Sociales.

Los mencionados agentes se recibieron en diciembre pasado, consiguiendo este título en el marco de la resolución 1121/02. El director de la escuela, profesor **Jorge Salvo**, y la regente de la institución, profesora **Gabriela Mendoza**, explicaron que este proyecto de estudio se inició a través del Convenio N° 352, cuya metodología es tutorial, lo que significa

que la asistencia del alumno no es obligatoria.

Los docentes pertenecen a la escuela y las materias se encuentran divididas entre los lunes, miércoles y viernes en el turno vespertino. El alumno concurre al establecimiento educativo a completar el módulo con el docente, es decir, trabajan juntos.

Cabe resaltar que para este año la matrícula de alumnos se ha incrementado a raíz de que se trabajó en una comunicación constante y conjunta entre la escuela y la unidad.

Jorge Salvo enfatizó: *“Si hay algo que va a jerarquizar a una institución, es la capacitación de su personal, ya que ellos mismos van a poseer más herramientas para trabajar, por lo cual es muy importante que finalicen sus estudios. Existe un ejemplo concreto que es el de una agente que terminó sus estudios secundarios acá en esta escuela y luego realizó la Tecnicatura en Recursos Humanos”.*

Félix Orchiani, uno de los egresados, comentó: *“Hacía tiempo que deseaba terminar mis estudios secundarios, en ese momento nos comunican al personal la posibilidad de hacerlo, es por eso que me inscribí en la escuela que funciona dentro de la unidad. Viví una excelente experiencia y obtuve muy buenas notas, finalizando con un promedio de 7,64”.*

Mario Ibarra, otro egresado, expresó: *“Tuve la posibilidad de finalizarlo acá dentro de la unidad, ya que*



María Julieta Villamarín, una de las egresadas

por cuestiones laborales no había podido terminarlo. Solamente me faltaba realizar el último año”.

En tanto, **María Julieta Villamarín** dijo: *“Me había quedado pendiente finalizar el secundario, cuando ingresé acá en la unidad me comunicaron que podía comenzar a estudiar en junio y entonces decidí hacerlo. Actualmente estoy cursando la carrera de Profesorado en Educación Primaria. Fue una experiencia muy positiva que me permitió dar un paso adelante para estudiar una nueva carrera, mi objetivo es en un futuro ejercer la docencia en escuelas rurales”.*

La jefatura de la Unidad 30 felicitó a los agentes por este gran logro, motivándolos a seguir capacitándose y agradece a las autoridades de la Escuela Media N° 3 por incentivar y arbitrar los medios y herramientas necesarias para que el personal a su cargo pueda culminar sus estudios secundarios.

38



Félix Orchiani, con su diploma

Capacitación en HIV y Tuberculosis

En el marco de un convenio entre el Servicio Penitenciario Bonaerense, el Ministerio de Salud de la Nación y el de Salud de la Provincia, se realizó una capacitación para el personal sobre nociones básicas, prevención y contagio de las enfermedades HIV y Tuberculosis.

La jornada fue organizada por **Natalia Sosa Loyola**, coordinadora de las actividades sobre prevención de HIV del Ministerio de Salud de la Nación, y surge de una necesidad constante de las autoridades del SPB a cargo de la Dra. **Florencia Piermarini** y de la Dirección de Salud Penitenciaria a cargo de **Santiago Larraín**.

Las actividades se desarrollarán durante cuatro encuentros en el mes de agosto.

Cada uno de estos organismos participó con un representante que acercó sus conocimientos a los penitenciarios. Representando al Ministe-

rio de Salud de Nación estuvo el antropólogo **Juan Sotelo** perteneciente a la dirección de Sida, que precisamente habló de la prevención y el contagio de esta enfermedad; por el Ministerio de Salud de la Provincia, la Dra. Infectóloga **Raquel Sarobe**, brindó su experiencia y formación en la enfermedad de Tuberculosis; como representante de la Dirección de Salud Penitenciaria participó **Aldo Podestá**, quien es el Director de Gestión y calidad de la Salud.

Al respecto, **Aldo Podestá** expresó: *“Estas capacitaciones son para ayudar a un interno y a un compañero para prevenir y abordar el desarrollo de estas enfermedades dentro de los penales. Tanto las autoridades nacionales como provinciales en temas de salud están profundamente comprometidos en transmitir conocimientos de enfermedades como el HIV y la Tuberculosis, ya que es común su propagación en contextos de encierro”*.

Charla sobre manipulación de alimentos



En julio se llevó a cabo una jornada sobre manipulación de alimentos, organizada por la Dirección de Seguridad e Higiene Alimentaria del SPB, en la **Unidad 30** General Alvear. La charla, a cargo del Dr. **Edgardo Yende** y la Lic. **María Santillán**, fue destinada a personal e internos que trabajan en cocina y panadería.

Los contenidos abordados fueron: enfermedades transmitidas por alimentos; manipulación de alimentos; higiene y calidad alimentaria; higiene del manipulador de alimentos, de mesas, tablas y cuchillos, contaminación cruzada, desinfección y cloración de vegetales, entre otros.

Cabe destacar que tanto los agentes como los internos que participaron en la jornada recibirán un certificado emanado por la Dirección de Seguridad e Higiene Alimentaria que les permitirá obtener una libreta sanitaria.



Personal de Salud brindó la charla para agentes penitenciarios



Casal se reunió con capellanes penitenciarios

40

El ministro de Justicia **Ricardo Casal** participó de un encuentro con los capellanes de las unidades carcelarias de la Provincia, el 11 de agosto pasado en el Círculo de Oficiales de este Servicio Penitenciario. Acompañado por el subsecretario de Política Criminal **César Albarracín** y la jefa del Servicio Penitenciario **Florencia Piermarini**, **Casal** destacó la tarea de los capellanes y enfatizó en *“evangelizar más allá de las fronteras de la exclusión”*.

El evento comenzó con las palabras de bienvenida del capellán general **Eduardo Lorenzo**, quien informó a los capellanes sobre una reunión que mantuvo recientemente con el Nuncio Apostólico y la visión del Papa Francisco sobre la realidad de las unidades penitenciarias, como así también, los conceptos vertidos por los magistrados que presentó el Nuncio.

Lorenzo estimuló también a los capellanes para que, a través de los decanatos o *“zonas”* en la que está dividida cada diócesis, puedan contar con el aval de los párrocos a fin de llegar a las comunidades e invitarlas a participar en esta tarea de caminar

con los internos en su tiempo de detención.

El objetivo es *“Concretar la formación de un Equipo de Sacerdotes, por lo menos uno por Complejo, para trabajar mancomunadamente en la formación de los laicos”*, señaló el capellán general del Servicio Penitenciario al explicar la idea de sumar más laicos al trabajo religioso en las cárceles y una continuidad en el acompañamiento a las personas cuando egresan en libertad. En esta tarea participan también los curas del **“Hogar de Cristo”** (recuadro).

En tanto, el ministro **Casal** agradeció la invitación de los capellanes y reconoció que *“Evangelizar en las cárceles es un trabajo difícilísimo por eso lo valoramos mucho”*. Así, los instó a seguir trabajando en los lugares de detención porque *“es donde más se necesita, es donde más pobre está el alma”*. *“Sigamos trabajando para que estas almas tengan consuelo, para que tengan respaldo y tengan luz porque es importante saber que hay otra alma que está esperando que mejore su situación”*, dijo el ministro para cerrar el encuentro.

Asistencia del “Hogar de Cristo”

Integrantes de la entidad **“Hogar de Cristo”**, de la iglesia Católica, se reunieron en mayo con la jefa del Servicio **Florencia Piermarini** para coordinar actividades en beneficio de internos y su entorno familiar. El encuentro fue en la Jefatura del Servicio con el padre **Carlos Olivero**, el laico **Gustavo Barreiro** y el capellán general del SPB **Eduardo Lorenzo**.

Desde **“Hogar de Cristo”**, presidido por el padre **Pepe**, *“Acompañamos a los internos en el cumplimiento de la con-*

dena. Pensamos en la salida, en recrear la esperanza, en trabajar con la familia, en sostenerlos de una manera integral”, afirmó **Olivero**.

“Hogar de Cristo” fue fundado por el entonces Arzobispo **Jorge Bergoglio** en 2008, para ayudar *“cuerpo a cuerpo”* a los necesitados. Tiene sedes en las villas 21, 24, Zavaleta; en la 1, 11, 14, en la 31 y 31 bis, en Soldatti, Flores, Plaza Constitución, la Cárcova y Barrio Independencia, Villa Palito y en Villa Puerto de Hierro.

Sobre la historia del Servicio Penitenciario

El viernes 22 de agosto, en la Universidad Provincial del Sudoeste sede Pigüé, se realizó una conferencia sobre la historia del SPB, organizada por la **Unidad 19** Saavedra y esa casa de altos estudios, que contó con expositores como el profesor **Bernardo Keuthen**, jefe del área de Investigación del Archivo Histórico y Museo y **Clara Fabiana Rey**, investigadora del mismo museo de esta institución.

Al evento asistieron cerca de ochenta oyentes, que disfrutaron de un excelente relato del profesor **Keu-**

then quien se exhibió sobre el origen de las cárceles en nuestro país hasta el día de hoy. En tanto, **Clara Rey** disertó sobre la mujer y el delito, las primeras causas por las que se encarceló a la mujer, los lugares de detención de las mismas y los diferentes cambios hasta la actualidad.

Los presentes disfrutaron de una jornada enriquecedora en la que a tra-



vés de relatos y documentación pudieron transportarse en el tiempo, contando con la extraordinaria posibilidad de no sólo ver, si no leer las hojas de libros y expedientes de diversos años atrás y de esa manera apreciar el largo camino por el que transitó el Servicio Penitenciario.



Evaluaron a más de 2000 aspirantes a guardias

una prueba de conocimiento general para ingresar a trabajar en diferentes unidades penitenciarias.

conocimientos de educación básica, en seis grupos en una jornada que se extendió desde las 9 hasta las 19.

En las instalaciones del Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario, 2076 aspirantes a guardias se presentaron en los últimos días de agosto para rendir

Con la presencia del Subdirector General de Recursos Humanos, **Alberto Páez** y el Director del Instituto Superior, **Gabriel Demurtas**, los aspirantes realizaron el examen, compuesto por 20 preguntas sobre

La evaluación forma parte del Concurso Público que abrió el Ministerio de Justicia para cubrir vacantes en las unidades que integran los Complejos Penitenciarios Conurbano Bonaerense Sur-Oeste, San Martín y Campana.

Alumnos de Junín visitaron La Plata

Más de medio centenar de alumnos de tercer año de la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal de la sede que el Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario posee en la ciudad de Junín gracias a un acuerdo con la Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires, recorrieron unidades penitenciarias del radio Capital.

La visita a las unidades 1 de Olmos y 9 de La Plata se realizó en agosto en el marco de las prácticas educativas. Los 52 alumnos fueron acompañados por docentes y tutores. Además, visitaron el Instituto Superior donde manifestaron su entusiasmo por conocer otros establecimientos carcelarios, su realidad institucional y rutinas de trabajo.

Exhibición de **box** con la presencia de la **campeona** **Yésica Bopp**

La **"tuti"** **Yésica Bopp**, doble campeona mundial de boxeo en categoría minimosca por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) y la Organización Mundial de Boxeo (OMB), participó el lunes 19 de mayo en una exhibición que se llevó a cabo en las instalaciones de la **Unidad 43** La Matanza.

El evento se realizó en el salón de usos múltiples A de ese penal, al mediodía, luego de la inauguración del pabellón 1 de autogestión, según se informó. **Yésica** peleó dos veces, y se hicieron en total seis peleas de dos rounds cada una de dos minutos por uno de descanso.

Además de **Bopp**, subieron al ring boxeadores profesionales y amateurs e internos que practican dicha disciplina en la cárcel. Entre ellos, **Celeste Peralta** (boxeadora profesional quien representó a la selección en el equipo olímpico); **Brian Castaño** (boxeador profesional con dos ciclos olímpicos junto al seleccionado argentino); **Alan Castaño** (boxeador profesional); **Alejandro Silva** y **Andrea Silva** (boxeadora amateur), que acompañaron a **Bopp**, y dos internos, **Antonio Brandán** y **Damián Maceo**.

Los mencionados internos tienen su trayectoria en el circuito boxístico, **Brandán** como profesional y **Maceo**, amateur, contando con varias peleas antes de su detención y ahora continúan practicando esta disciplina deportiva en la cárcel.

La exhibición contó con la presencia del director de la Unidad, **Roberto Martínez**, y los subdirectores, entre otras autoridades, personal y más de

150 privados de libertad, que aplaudieron a **Yésica Bopp** y al resto de los boxeadores visitantes, y tuvieron la oportunidad de sacarse fotos y dialogaron con ellos al término de la velada.

Los detenidos del pabellón 1 hicieron pizetas y empanadas para compartir, obsequiándoles también a los invitados algunas de las manualidades que confeccionan en la cárcel.

La **"Tuti"** visita frecuentemente los penales bonaerenses en actitud solidaria hacia los detenidos. Campeona del mundo minimosca AMB se convirtió en bicampeona al transformarse en la primera campeona femenina del título OMB, por lo que su presencia en la cárcel es de suma importancia, especialmente como motivación de los internos que participan del taller de boxeo en esa unidad.

El taller de box se viene realizando hace tres años, cuenta actualmente con un grupo de ocho internos que practican este deporte los lunes y miércoles por la mañana en el patio de la Unidad 43 La Matanza, coordinados por el profesor de Educación Física, **Hernán Redondo**, y el detenido pugilista **Antonio Brandán**.

"Creo que el encuentro fue muy positivo para los internos y valoro mucho el gesto de las visitas", expresó **Redondo**.

El boxeo, junto con el fútbol y el rugby, son los deportes preferidos por los internos, por lo que en muchas dependencias se han montado espacios para que pueda desarrollarse esta disciplina.



La **"Tuti"** visita frecuentemente a los detenidos de las cárceles de la provincia

El boxeador penitenciario Bolonti peleó título mundial

Roberto Feliciano Bolonti, el boxeador argentino que trabaja en el Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, no pudo alzarse con el título semipesado de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), al ser vencido por puntos por el campeón, el alemán Juergen Braehmer, en el combate estelar de la velada que se desarrolló en el Sport and Congress Center de Schwerin, Alemania.

Bolonti se jugó el todo o nada en el último round, puso en apuros al pugilista germano, pero no le alcanzó. Con un fallo favorable al actual campeón alemán, los jueces fallaron 118-109 y 119-108, permitiéndole de esta manera retener la corona por tercera vez, en seis meses.

"Brähmer es un digno campeón. En el último asalto di todo aunque sabía que no era suficiente. Es el campeón y lo noté, hice lo que pude", dijo Bolonti al término del combate.

Bolonti, de 35 años y nacido en General Pirán, provincia de Buenos Aires, es campeón argentino, sudamericano y latino CMB de la categoría y tuvo una chance por el título de plata CMB pero cayó ante el inglés Tony Bellew, en fallo unánime, en Nottingham, Inglaterra. Su foja quedó en 34 triunfos (23 antes del límite) y tres derrotas.

El pugil argentino lleva nueve años trabajando en el Servicio Penitenciario, prácticamente a la par de su desarrollo como boxeador profesional, que comenzó a la edad de 20 años. En sus comienzos en la Unidad 15 Batán ocupaba un puesto de centinela en la Guardia de Seguridad Exterior, al tiempo estaba haciendo cursos en el Departamento de Operaciones Especiales (DOE), y luego integraría el Grupo de Intervención ante Emergencias (GIE). Actualmente cumple servicios en la Alcaldía Tribunales de Mar del Plata y acomoda sus horarios con el arduo entrenamiento que realiza tres veces por día.



Interno boxeó por el título amateur bonaerense

El pasado viernes 9 de mayo se llevó a cabo un festival de box en la localidad de Las Flores donde el interno **"Rudy" Rodríguez** (foto) peleó por el título de box amateur de la liga Bonaerense.

Rodríguez perdió por puntos en un fallo unánime contra el campeón Luciano Ponce. Aún así, disputó una digna pelea dando batalla hasta el final a su contrincante, en pelea pactada a 4 rounds.

Rudy participa hace dos años del

programa **"Box entre rejas"** en la Unidad 6 Dolores, coordinado por Alberto Barragán y siendo entrenado por el ex boxeador **Sergio Lauría**.

El boxeador se mostró dolido por la derrota pero entero por haber dejado todo arriba del ring. Aprovechó la ocasión para agradecer a sus entrenadores y a las autoridades de la unidad por el esfuerzo y labor al posibilitar el desarrollo de la actividad boxística a través del programa **"Boxeo entre rejas"**.



La ovalada presente en las cárceles

En lo que va del 2014 se han desarrollado diversos encuentros deportivos en los que el rugby fue protagonista



44

Encuentro de rugby en la Unidad 9 de La Plata

Con la inauguración en noviembre del año pasado de la primera cancha oficial de rugby en contexto de encierro reconocida por la **URBA** en la unidad 12, cada vez más actividades relacionadas al rugby se vienen realizando.

Durante este 2014 la tendencia continúa, ya que en lo que va del año se realizaron diversos encuentros deportivos con la ovalada como protagonista.

El evento más destacado fue la realización del Segundo Torneo de Rugby intercarcelario, que se llevó a cabo en la Unidad 9 La Plata, donde participaron equipos de las Unidades 1 Olmos, 9 La Plata, 45 Melchor Romero, 47 San Isidro y 54 Florencio Varela.

Esta experiencia denominada **“Actitud Deportiva”** fue impulsada en el marco del Programa Libertad desde el Deporte que se lleva a cabo en las cárceles bonaerenses y este es el segundo año consecutivo que se realiza. Una característica de este torneo es que todos los partidos se desarrollaron bajo la modalidad TAD (torneo actitud

deportiva), es decir que no hubo árbitros sino que fueron los mismos participantes los que cobraron las faltas fomentando así los valores de compromiso y respeto por sus pares.

Además se realizaron en marzo y mayo encuentros amistosos entre internos y combinados de distintas instituciones. El equipo de rugby de la Universidad Nacional de La Plata visitó la Unidad 12 Gorina, donde disputó una serie de partidos amistosos frente al combinado formado por internos y guardias de esa institución carcelaria.

Allí, los jugadores del Roble, actuales tricampeones nacionales universitarios de seven, aprovecharon la oportunidad para aportarles sus conocimientos a sus eventuales rivales, que se preparaban para disputar un torneo de esa modalidad en Mar del Plata junto a equipos de otras unidades.

Otro encuentro se realizó en la Unidad 15 Batán donde en el marco del programa **“El rugby como herramienta de tratamiento penitencia-**

rio” se llevó a cabo un amistoso entre el equipo de internos de esa unidad apodado Octubre y un combinado de jugadores locales del Club Atlético Unión del Sur, en la cancha del Complejo Penitenciario Zona Este.

El partido sirvió de preparación para lo que será el próximo 4° Seven de Rugby Intercarcelario, que se llevará a cabo en dicha cancha, inaugurada hace más de 4 años, y para lo que se espera el arribo de gran cantidad de equipos de distintas unidades carcelarias de toda la Provincia, los que se darán cita para celebrar una vez más este encuentro deportivo y de integración entre detenidos.

En la actualidad el rugby en las cárceles es practicado por más de 400 internos en 18 penales. Este fenómeno comenzó en el 2008 en las unidades del SPB y este año continuó creciendo de acuerdo a la gran cantidad de encuentros que ya se jugaron y seguirán a lo largo del 2014, fomentando a través de este deporte valores de solidaridad, respeto y compromiso entre los privados de libertad.



Un buen año para La Amistad



Desde 2012, internos de la Unidad 6 Dolores compiten en la Liga Dolorense de Fútbol en representación del Club Ferroviario de Sevigne. El equipo bautizado "La Amistad" ha finalizado la temporada y Daniel Aristegui -su Director Técnico- realizó un balance del andar de su equipo: refuerzos, anécdotas y rendimientos están presentes en esta imperdible charla futbolera. El cuerpo técnico se completa con su ayudante de campo, Fabián Aguirre, quien atajó 22 años en la primera división de la Liga Dolorense, y Juan Lopetegui en la preparación física.

Cambio: ¿Cómo se gestó el proyecto de armar un equipo de fútbol de internos que compitan contra profesionales?

DA: La idea surgió en 2008 y fue impulsada por el Ministerio de Justicia. En ese momento, César Barraquán se encontraba en la Unidad 6, quien preparó al equipo. Yo comencé en reemplazo de Barraquán y empezamos a organizar amistosos con clubes de Dolores, Chascomús y con Gimnasia de La Plata para mostrar el proyecto, sumar rodaje y abrir el camino para competir en alguna liga de AFA. En 2011, el equipo entró a la Liga de Chascomús donde participaban 25 equipos de diversas localidades y representamos a "Empalme de San Vicente" de Alejandro Koru. Ya en 2012, ingresamos a la Liga Dolorense en donde representamos a "Ferroviarios de Sevigne" y competimos contra otros 10 equipos.

C: ¿Qué sensaciones te deja el final de temporada?

DA: A pesar de no haber logrado la clasificación, el balance es muy positivo ya que nos enfrentamos con equipos de trayectoria como Independiente de Castelli, Eveready y Deportivo Social que tienen mucho potencial y jugadores profesionales. Nosotros tenemos chicos que juegan muy bien pero a los que hay que forjar en el aspecto táctico. En estos momentos ya se está preparando el primer

equipo para el próximo torneo que empieza en agosto. Tengo que destacar también el año de la cuarta que hoy es una de las más poderosas y ha hecho una excelente campaña.

C: ¿Cómo es la preparación de los partidos?

DA: Al no disponer de tecnología profesional, la preparación es totalmente artesanal. Todos los domingos veo los partidos de los otros equipos y hago anotaciones para poder desarrollar la táctica más adecuada frente a cada rival. Es un trabajo y una forma agotadora de realizar los análisis pero la hago con gusto.

C: ¿Cuáles son los mayores problemas que se presentan a la hora de armar el plantel?

DA: El mayor problema es el desarme del plantel que se produce cuando nuestros jugadores recuperan su libertad (N de la R: sólo cuatro integrantes del plantel son civiles). Ahora estamos tramitando la posibilidad de incorporar refuerzos de otras unidades con la idea de que más internos participen del equipo. Estuvimos haciendo algunas pruebas y ya hay varios jugadores interesantes que estamos intentando incorporar.

C: ¿Cuál es el balance de lo realizado hasta ahora?

DA: Vamos por muy buen camino, aunque no seamos campeones, estamos muy satisfechos con nuestra labor y la respuesta que encontramos por parte de los jugadores. Este es un trabajo como cualquier otro ya que se entrena toda la semana y se adhiere la obligación de estudiar para poder participar del equipo. Me quedan sensaciones muy lindas ya que el equipo se da cuenta del reconocimiento de la sociedad de Dolores y de los otros equipos. Nos han ovacionado en el estadio y el equipo ha servido como trampolín profesional para jugadores que después de recuperar su libertad fueron fichados por equipos del Torneo Argentino C.



Tras los muros el fútbol también es pasión

En cada barrio, en cada ciudad donde hay un espacio verde hay un potrero. Las cárceles no son una isla, son parte de esta sociedad y allí también miles de internos bancan la pasión por la redonda. Solo por recreación o por competencia la pasión no se mancha y para cada interno que juega al fútbol en el potrero del penal la pelota es libertad

46

Quien puede negar que jugar al fútbol es mucho más que practicar un deporte, es pasión, es entretenimiento, es sueño. Para Juan, un detenido que hace cuatro años está alojado en una cárcel de Olmos, *“jugar a la pelota es lo más, es el mejor momento que tengo aquí adentro, cuando hacemos el picadito me olvido de donde estoy, soy feliz, sueño que soy Maradona”*.

Para las autoridades penitenciarias también el fútbol es muy importante. Es parte fundamental del tratamiento penitenciario. Por eso y por mucho más cada cárcel tiene su espacio para jugar al fútbol. La actividad va más allá de un simple entretenimiento por eso es que se organizan campeonatos internos, se

realizan clínicas, charlas e importantes exponentes de la actividad se acercan a las cárceles para brindar sus experiencias e incentivar a los internos a tomar al fútbol como un deporte sano, que tiende a fomentar las relaciones humanas y el sentido de pertenencia.

Torneo y clínica deportiva en Junín

Por intermedio de la EEM N° 8 y el proyecto **“Parlamento Juvenil del Mercosur capitulado salud y deporte”** con extensión en la Unidad 13 Junín, se realizó un torneo de fútbol entre los detenidos que cursan los distintos grados de aprendizaje.

Además se realizó una clínica teórico/práctica de fútbol del ex futbolista del Club Sarmiento de Junín y actual director técnico del club Jorge Newbery del Torneo Nacional B, Héctor **Fabio Nigro**, en el salón de usos múltiples y el campo de deportes de la unidad. La jornada fue coordinada por **Jorge Fermanelli** (jefe de área Vigilancia y Tratamiento) y los profesores de educación física del penal.

La U. 26 también fue sede de torneo

El campeonato fue organizado por el Complejo Penitenciario Olmos y llevado a cabo por los profesores de educación física de la Unidad 26. El torneo duró más de quince días y participaron alrededor de 70 internos divididos en 10 equipos y cada uno representaba a un módulo de la unidad.

Cuando al fútbol se le “da pelota”

En la Unidad 26 se lleva adelante un inédito taller de confección de pelotas de fútbol, que tiene la finalidad de capacitar a internos discapacitados para que puedan tener una pronta salida laboral. Para llevar a cabo el taller fue firmado un convenio de reciprocidad entre el Club de Fútbol Infantil Centro de Fomento **“El Ombú”** de City Bell, la Dirección de Trabajo y el Departamento Deportes del SPB.

La iniciativa fue impulsada por el coordinador del Área Discapacidad del SPB, **Pablo Carozo**, con el apoyo de las autoridades, y tuvo su primera concreción con la fabricación de 120 pelotas, de las cuales 100 fueron para que **“El Ombú”** pueda desarrollar sus actividades de fútbol infantil y 20 quedaron para el Departamento Deportes del SPB que las repartió entre distintas unidades.

En mayo se realizó la entrega de una segunda tanda de 70 pelotas, a cargo de seis internos y ya son 170 las que se donaron a este club de City Bell para que lo usufructúen más de 200 pibes.





Mundialito de fútbol femenino en la Unidad 51



47

En el marco de las actividades deportivas que se realizan en las cárceles bonaerenses se desarrolló el 17 de julio un “Mundialito de fútbol femenino” en la Unidad 51 Magdalena con la participación de dos equipos conformados por privadas de libertad, más la visita de los conjuntos de los clubes Sport y Villa Garibaldi.

El encuentro deportivo constó de un cuadrangular coordinado y organizado por el área de Tratamiento, que junto a las profesoras de gimnasia **Natalia Cardulli** y **Alejandra Armale**, aprovecharon el Mundial de Fútbol de Brasil y propusieron este encuentro entre equipos locales.

Villa Garibaldi representó al país de Suiza y Sport Club a Alemania. En tanto el equipo de la Unidad, denominado “**Las tigresas**”, se dividió en dos y conformaron los conjuntos de Argentina y Brasil.

El ganador del torneo fue Villa Garibaldi (Suiza) y los encuentros fueron transmitidos por una radio local, la FM 107.1, por el periodista **José Haedo**. Cabe destacar que un interno alojado en la Unidad 36, quien se recibió de árbitro de fútbol en el penal, fue el que repartió justicia en el campo de juego.

El evento contó con la presencia del director de la Unidad 51, **Esteban Gural**, el director de Cultura y Prensa de la Municipalidad de Magdalena, **Raúl Horacio Gómez** y el integrante del Departamento Deportes del SPB, **Walter Bertoloto**.

Al finalizar la competencia se realizó la entrega de trofeos y certificados y luego fueron agasajados los equipos con tortas y leche con chocolate.

Gural contó que “*más de 20 internas participan en forma programática de la práctica de fútbol*” y destacó “*el aporte de las jugadoras civiles que con frecuencia visitan la cárcel y comparten de su tiempo con las privadas de libertad con un claro mensaje de inclusión social*”.



Se realizó un cuadrangular con dos equipos conformado por internas y dos clubes visitantes



Agustín Pichot entrenó con Los Espartanos en la U.48

El exmedioscrum del seleccionado argentino de rugby, equipo con el que participó en cuatro mundiales, llegó el martes 19 de agosto a la Unidad 48 y entrenó, compartió charlas, se sacó fotos, firmó camisetas y autógrafos y revolucionó el ambiente habitual del penal de San Martín

48

Pichot, con la humildad que lo caracteriza, dijo *“me siento un privilegiado por poder venir a verlos hoy, me habían comentado sobre el buen trabajo que vienen haciendo y es un placer entrenar con ustedes, aunque me hicieron sentir que ya soy un ex jugador y con los kilos que tengo de más nunca me había comido tantos tacles como hoy”*. *“El rugby genera muy buenos valores humanos, hace ganar amigos, ojalá a ustedes les genere lo mismo y salgan fortalecidos en lo humano y como equipo”*, agregó.

Pablo González, profesor de educación física y uno de los entrenadores de Los Espartanos contó que *“desde hace años venimos trabajando con el rugby en la Unidad 48. Al principio éramos 10 o 12, tuvimos que remarla, estaban todos acostumbrados al fútbol, pero lentamente fueron des-*

cubriendo el rugby y los valores que deja y hoy se pueden ver los resultados con un pabellón exclusivo para los jugadores del deporte. Aunque parezca violento porque es un deporte de contacto, genera lo contrario, genera respeto por los compañeros, los rivales y el árbitro y eso disminuye la violencia, aquí hemos comprobado que es una actividad positiva 100 por 100”.

Los Espartanos participan de los seven intercarcelarios que se juegan en Mar del Plata, juegan torneos internos en la unidad, partidos amistosos con el Club Virreyes y otros equipos de la zona y los ya clásicos con el combinado de la Policía Metropolitana.

Una muestra del buen resultado del trabajo realizado en la Unidad 48 son Ezequiel González y “el Diente” Sebastián Latersa, el primero ya en la calle juega desde hace un año en el Club Virreyes y el segundo que,

con salidas transitorias, entrena y juega cada quince días en el mismo club. Ambos se acercaron al rugby por primera vez en la cárcel.

“El Diente”, como lo conocen todos, es el capitán de Los Espartanos, es un muchacho alto y con buen físico para el rugby, está feliz al lado de Agustín Pichot, y dice *“a mí el rugby me cambió la vida, hoy estoy empezando a salir a la calle y me doy cuenta, pero sobre todo me doy cuenta en mis compañeros, en ellos veo el cambio que yo tuve, con el rugby aprendés a caer y a levantarte las veces que sea necesario y a no llorar”*.

“Hace siete años que empecé a jugar al rugby aquí en la unidad y hoy estoy muy feliz porque con la ayuda de mucha gente, especialmente de Diego Claise, que es mi entrenador y me llevó al Club Virreyes, puedo decir que me han fichado en ese equipo y que cada vez que salgo puedo jugar en la intermedia del club”, agrega Latersa.

“Cuando trajeron por primera vez una pelota me acuerdo que le dije al profe ‘eh quien se sentó arriba de la pelota’, porque estábamos acostumbrados solo al fútbol pero después nos causaba emoción empezar a aprender las reglas que son complicadas, corríamos todos atrás de la pelota, pero ahora hemos aprendido, sabemos las reglas, sabemos pararnos en la cancha, todo, y se ha transformado en una pasión”, dice.





Con la donación de varios juegos, se puso en marcha un programa que apunta a recorrer las unidades penitenciarias con el fin de fomentar las actividades lúdicas entre los internos

Como parte del programa “Deportes por Penales”, y con el aporte del Instituto Provincial de Lotería y Casinos se hizo el lanzamiento de dos ludotecas itinerantes en el ámbito del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires. El acto fue el jueves 5 de junio en la **Unidad 34** Melchor Romero y fue presidido por el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**.

El Instituto de Lotería y Casinos donó varios juegos de ajedrez, damas, dominó, tejo, barajas, loterías y generala, entre otros, los que servirán para efectuar en las dependencias carcelarias bonaerenses jornadas de juegos con las personas privadas de la libertad.

La coordinadora del programa “Deportes por Penales”, de la Secretaría de Deportes de la Provincia, **Jorgelina Bertoni**, destacó en la ocasión que **“no hay edad para jugar. Jugar canaliza nuestra creatividad, libera tensiones y emociones, orienta positivamente las angustias cotidianas, reflexiona, divierte, aumenta el número de amistades, compromete colectivamente y predispone a otros quehaceres de la vida”**.

En tanto, la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**, habló a las autoridades e internos presentes y agradeció el apoyo del Instituto Provincial de Lotería y Casinos y a la Secretaría de Deportes por el compromiso puesto de manifiesto en pos de la inclusión social de los detenidos. **“Está demostrado que la actividad lúdica interviene positivamente sobre lo emo-**



cional y social, y se puede jugar toda la vida”, afirmó la titular del SPB.

Una vez finalizadas las palabras de las autoridades, unos 30 internos disfrutaron una tarde distinta bajo la coordinación de los profesores de educación física, los que dependen del Departamento de Deportes del SPB.

Acompañaron en el lanzamiento de las ludotecas el asesor de la jefa del Ser-

vicio Penitenciario, **Álvaro Larregle**, el director de la Unidad 34, **Carlos Ortiz** y el jefe del Departamento Deportes, **Marcos Blanes**, entre otras autoridades.

En el acto se anunció que durante junio, julio y agosto, las ludotecas itinerantes serán llevadas a las unidades carcelarias que conforman los Complejos Penitenciarios La Plata, Olmos, Magdalena y Florencio Varela, y luego serán trasladadas al resto de los penales de la provincia de Buenos Aires.



BA

GOB.
DANIEL
SCIOI

FORMACIÓN DESCENTRALIZADA
**CARRERA DE TÉCNICO SUPERIOR
EN EJECUCIÓN PENAL**
DICTADA EN UNIVERSIDADES PÚBLICAS



**INSCRIBITE
EGRESAS COMO OFICIAL PENITENCIARIO**

Más información en WWW.SPB.GBA.GOV.AR



Florencio Varela
Municipalidad



UNNOBA
UNIVERSIDAD NACIONAL
DEPENDIENTE / BUENOS AIRES



UNLaM
Universidad
Nacional de
La Matanza

UNIVERSIDAD NACIONAL
DE MAR DEL PLATA



Colonia
Hinojo
Municipalidad



Universidad
Nacional de
Quilmes



UNSAM
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN



Universidad Nacional
de Mar del Plata



UTN
San Nicolás